



FR VÊTEMENT DE PROTECTION. (haute visibilité) - TARMAC: PARKA HV 5 EN 1 POLYESTER OXFORD ENDUIT PU Instructions d'emploi: Ensemble de signalisation classe 3 permettant d'être parfaitement vu de jour comme de nuit dans la lumière des phares en extérieur et par tous les temps. Vêtement composé d'une parka et d'une doublure amovible : Parka de pluie haute visibilité et coupe-vent contre les intempéries (de classe 3 à la résistance évaporative) et doublure amovible avec manches amovibles haute visibilité. L'ensemble parka et doublure amovible est un vêtement prévu pour une bonne protection contre la pluie. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Pour une protection maximale porter les vêtements complètement fermés. S'assurer que la bande rétro-réfléchissante grise soit positionnée sur l'extérieur du vêtement et fermer l'auto-agrippant sur le devant du gilet afin qu'il y ait une continuité sur cette dernière. Il ne doit porter aucun additif pouvant réduire sa surface visible. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **▼REPARATION:** Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. **▼En fin de vie,** ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : - Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../- Usage particulièrement intensif/- Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. **▼PART2: TABLE 2 (EN343)** Le tableau suivant est un guide pour illustrer l'effet de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continu recommandée d'un article d'habillement à différentes températures ambiantes. Durée de port continu maximale recommandée pour une combinaison complète composée d'une veste et d'un pantalon sans doublure thermique. **1** Température de l'environnement de travail / **2** sans limite de durée de port. / **3** Tableau valable pour des contraintes physiologiques moyennes (M = 150W/m²) homme standard, à 50 % d'humidité relative, vitesse d'air Va = 0,5m/s. Avec des ouvertures pour ventilation efficaces et/ou des périodes d'interruption, la durée de port peut être prolongée. / **4** (*) Pour les vêtements ayant une classe 1 en Ret (résistance évaporative), la durée du port doit être limitée en fonction de la température de l'environnement de travail conformément au tableau ci-contre. / Class = classe **▼PART3: EN343- Niveau de performance : A42= X; indique que le produit n'a pas été testé. Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. **▼ Nettoyage :** Laver à l'envers, faire sécher immédiatement après lavage. Lavage à la machine. Nombre de lavage maximum autorisé, (voir étiquette de composition de l'article). Si le nombre maximum de cycles de lavages n'est pas indiqué sur l'étiquette CE : la chromaticité a été testée après 5 lavages. Parka: Température de lavage 30°C maximum. (Veste amovible: 30°C). Chlorage exclu. Ne pas repasser. Le traitement à la vapeur présente des risques. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Rinçage à une température décroissant progressivement. Essorage réduit. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Ne pas faire de pré-trempage. Ne pas utiliser de détachants à haute alcalinité, de détergents à base de solvants ou de microémulsions, ni d'agents de blanchiment. Les performances d'isolation thermique peuvent diminuer après nettoyage.

EN PROTECTIVE CLOTHING (High-visibility) - TARMAC: HV PU COATED OXFORD POLYESTER 4 in 1 PARKA Use instructions: Class 3 signalling equipment to be perfectly seen during outdoor day work as well as night work under any weather conditions. Garment consisting of a parka and a removable lining: High-visibility and windproof rain parka (class 3 with evaporative resistance) and removable lining with high visibility removable sleeves. The parka and removable lining is a garment designed for good protection against rain. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. For maximum protection wear the clothing completely closed. Check that the grey retroreflecting stripe is positioned outside the garment and close the shoulders straps on the front of the garment in order to be in continuity with this last. It must not bear any agent which could reduce its visible surface. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **▼REPAIR:** PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. **▼After use,** this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: - Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/- "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../- Particularly intensive use/- The superior number of washing of cycle. **Warning:** certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. **▼PART2: TABLE 2 (EN343)** The following Table is a guide to illustrate the effect of water vapour permeability on the recommended continuous wearing time of a garment in different ambient temperatures. Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without thermal lining. **1** Temperature of working environment / **2** no limit for wearing time. / **3** Table valid for medium physiological strain (M = 150 W/m²), standard-man, at 50 % relative humidity, and wind speed Va = 0,5 m/s. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged. / **4** (*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above. / Class = class **▼PART3: EN343- Level of performance: A42= X; indicates that the product has not been tested. Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. **▼ Cleaning :** Wash inside out, dry straight away after washing. Machine wash. For the maximum washing number authorised, (see the item's composition label). If the number of maximum wash cycles is not indicated on the EC label: the chromaticity was tested after 5 washes. Parka: Maximum temperature 30°C. (Removable jacket: 30°C). Do not bleach. Do not Iron Steam treatment is risky. Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Rinse at a gradually decreasing temperature Short spin. Do not try in a tumble-dryer with a rotating drum. Do not pre-soak. Do not use high alcalin stain remover, neither detergents with solvents or microemulsions, or bleaching agents. Thermal insulation performances can diminish after cleaning. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN (alta visibilidad) - TARMAC: PARKA ALTA VISIBILIDAD 5 EN 1 POLIÉSTER OXFORD IMPREGNADO PU Instrucciones de uso:** Prenda de señalización clase 3, con una perfecta visibilidad en el exterior, tanto de día como de noche, a la luz de los faros en el exterior y en cualquier condición climática. Prenda compuesta de una parka y de un forro desmontable: Parka para la lluvia de alta visibilidad y cortaviento contra la intemperie (de clase 3 para la resistencia a la evaporación) y forro desmontable con mangas desmontables de alta visibilidad. El conjunto parka y forro extraíble es una chaqueta diseñada para disfrutar de una buena protección contra la lluvia. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Para lograr una máxima protección la indumentaria debe usarse totalmente cerrada. Asegurarse que la banda retrorreflectante gris esté puesta al exterior de la prenda y cerrar el velcro en la parte delantera con el fin de obtener una continuidad de este último. No debe tener ningún aditivo que pueda disminuir su superficie visible. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. **▼REPARACIONES:** La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. **▼Al final de la vida útil,** esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: - No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/- Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./- uso demasiado intensivo/- Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. **▼PART2: TABLE 2 (EN343)** La siguiente tabla es una guía que ilustra el efecto de la permeabilidad al vapor de agua sobre la duración de uso continuo recomendada para una prenda de vestir a diferentes temperaturas ambientales. Duración de uso continuo máxima recomendada para un conjunto completo compuesto por una chaqueta y un pantalón sin forro. **1** Temperatura del entorno de trabajo / **2** Sin duración límite de uso / **3** Tabla válida para esfuerzos fisiológicos medios (M = 150W/m²) hombre de complejidad normal, a 50% de humedad relativa, velocidad del aire Va = 0,5m/s. Con aberturas eficaces para ventilación y/o períodos de interrupción. Puede prolongarse la duración de uso. / **4** (*) Para las prendas de clase 1 en Ret (resistencia evaporativa) la duración de uso deberá limitarse en función de la temperatura del entorno de trabajo conforme a la siguiente tabla. / Class = Clase **▼PART3: EN343- Nivel de usos: A42= X; indica que el producto no ha sido probado Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. **▼ Limpieza :** Lavar al revés, secar inmediatamente después del lavado. Lavado en máquina. Para número de lavados máximo autorizado, (revisar la etiqueta de composición). Si el número máximo de ciclos de lavado no está indicado en la etiqueta CE: se probó la cromaticidad después de 5 lavados. Parka: Temperatura de lavado 30°C máximo. (Chaqueta desmontable: 30°C). No clorar. No Planchar El tratamiento con vapor presenta riesgos. No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. Secado a temperatura que disminuya progresivamente. Centrifugado mínimo. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. No poner en remojo. No usar quitamanchas de alta alcalinidad, detergentes a base de solventes o microemulsiones, ni tampoco agentes de blanqueado. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Los resultados de aislamiento térmico pueden disminuir después la limpieza. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE (alta visibilità) - TARMAC: PARKA HV 5 IN 1 POLIESTERE OXFORD SPALMATO IN PU Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di segnalazione classe 3 che permette di essere visto perfettamente sia di giorno che di notte all'esterno e con qualsiasi tempo. Capo composto da un parka e da una fodera staccabile: Parka per la pioggia ad alta visibilità e taglia vento contro le intemperie (di classe 3 a resistenza evaporativa) e la fodera staccabile ha le maniche staccabili ad alta visibilità. Il parka e la fodera rimovibile è un capo ideato per una buona protezione dalla pioggia. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Per una protezione massima indossate gli indumenti completamente chiusi. Assicurarsi che la banda retroriflettente grigia sia posizionata all'esterno dell'indumento e chiudere il velcro sul davanti del gilet, in modo da assicurare la continuità della banda stessa. Non deve essere indossato insieme ad altri capi che possano ridurre la superficie visibile. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. **▼RIPARAZIONE:** i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. **▼In fin di vita,** questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: - Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../- Utilizzo particolarmente intenso/- Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. **▼PART2: TABLE 2 (EN343)** La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata di portata continua consigliata per un articolo di abbigliamento a diverse temperature ambientali. Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica. **1** Temperatura dell'Ambiente di lavoro / **2** Senza limite di portata / **3** Tabella valida per costrizioni fisiologiche medie (M = 150W/m²) Uomo standard, a 50 % d'umidità relativa, velocità d'aria Va = 0,5m/s. Con aperture per una ventilazione efficace e/o periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata. / **4** (*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qui sopra. / Class = Classe **▼PART3: EN343- Livello di performance : A42= X; indica che il prodotto non è stato testato. Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. **▼ Pulizia :** Lavare a rovescio, asciugare subito dopo il lavaggio. Lavaggio a macchina. Per numero di lavaggi massimi consentiti, (vedere etichetta). Se il numero massimo di cicli di lavaggio non fosse indicato sull'etichetta CE: la cromaticità è stata testata dopo 5 lavaggi. Parka: Temperatura di lavaggio massima di 30°C. (Giacca staccabile: 30°C). Cloro escluso. Non strirare Il trattamento a vapore presenta dei rischi. Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Risciaquo a una temperatura progressivamente decrescente. Centrifuga ridotta. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Non lasciare in ammollo. Non utilizzare smacchiatori molto alcalini, detergenti a base di solventi o di microemulsioni e non candeggiare. Le caratteristiche d'isolamento termico possono diminuire dopo il lavaggio. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO (grande visibilidade) - TARMAC: PARKA ALTA VISIBILIDADE 5 EM 1 POLIÉSTER OXFORD, REVISTIDA DE PU Instruções de uso:** Roupa de sinalização categoria 3 que permite ao utilizador permanecer perfeitamente visível de dia e de noite quando está a trabalhar fora, qualquer seja o tempo. Vestuário constituído por uma parka e um forro removível: Parka de chuva de elevada visibilidade e corta-vento contra as intempéries (classe 3 de resistência evaporativa) e forro removível com mangas removíveis de elevada visibilidade. A parka e o forro removível é uma peça de vestuário concebida para uma proteção adequada contra a chuva. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Para uma proteção ótima, usar a roupa completamente fechada. Controlar que a banda refletora cinzenta está posicionada corretamente na parte externa do colete e apertar a banda adesiva na frente do colete para que a banda refletora permaneça contínua. Não deverá conter nenhum adereço que possa reduzir a sua superfície visível. Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. **▼REPARAÇÃO:** O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. **▼No final da sua vida útil,** esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correta do produto. Os seguintes fatores podem fortemente interferir na vida útil: - Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/- Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../- utilização particularmente intensiva/- Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. **▼PART2: TABLE 2 (EN343)** O quadro seguinte constitui um guia para ilustrar o efeito da permeabilidade ao vapor de água, durante o tempo de utilização contínua recomendado para um artigo de vestuário, a diferentes níveis de temperatura ambiente. Duração de utilização contínua máxima recomendada para um conjunto completo constituído por casaco e calças, sem revestimento térmico. **1** Temperatura no ambiente de trabalho / **2** Sem limite de duração de utilização. / **3** Quadro válido para limitações fisiológicas médias (M = 150W/m²) homem padrão, 50% de humidade relativa, velocidade do ar Va = 0,5 m/s. Com aberturas para ventilação eficazes e/ou períodos de interrupção, a duração de utilização pode ser prolongada. / **4** (*) Para o vestuário de classe 1 em Ret (resistência à evaporação), o tempo de utilização deve ser limitado em função da temperatura do ambiente de trabalho em conformidade com o quadro acima indicado. / Class = Classe **▼PART3: EN343- Nível de desempenho A42= X; indica que o produto não foi testado. Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em seus embalagens de origem. **▼ Limpeza :** Lavar do avesso, secar imediatamente a seguir à lavagem. Lavar em máquina. Número de lavagens máximas autorizadas, (indicado na etiqueta de composição do fato). Se o número máximo de ciclos de lavagens não estiver indicado na etiqueta CE: a qualidade colorimétrica foi testada após 5 lavagens. Parca: Temperatura de lavagem 30°C no máximo. (Casaco amovível: 30°C). Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro O tratamento ao vapor apresenta riscos. Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Enxaguar a temperatura decrescente progressivamente. Enxugamento reduzido. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. Banho de imersão prévia proibido. Não se deve utilizar tira-nódoas com alta taxa de alcalina, detergentes a base de solventes ou de micro-emulsões, nem agentes de branqueamento. As características de isolamento térmico podem ser reduzidas após limpeza. **NL BESCHERMEDE KLEDING (Hoge-zichtbaarheid) - TARMAC: SIGNAALPARKA 5 IN 1 OXFORD POLYESTER PU COATING Gebruiksaanwijzing:** Hoge zichtbaarheidskleding klasse 3 waarmee men zeer duidelijk zichtbaar is, zowel overdag als 's nachts, buiten en bij alle weersomstandigheden. Kledingstuk bestaande uit een parka en een uitneembare voering: Hoge zichtbaarheids regenjas en windjack voor gebruik tijdens slecht weer (klasse 3 verdampingsbestendigheid) en uitneembare voering en uitneembare hoge zichtbaarheidsmouwen. De parka en uitneembare voering bieden goede bescherming tegen regen. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vul of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Draag de kledingstukken voor een maximale bescherming volledig dicht. Ervoor zorgen dat het grijze reflectieband aan de buitenkant van het kledingstuk zit en dat de klittenbandsluiting aan de voorkant van het vest is gesloten zodat het band ook hierdoorloopt. Er mag niets overheen gedragen worden wat het zichtbare oppervlak kan beperken. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergiën veroorzaakt bij gevoelige personen. **▼REPARATIE:** PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. **▼Aan het einde van de levensduur** wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk smommen: - Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/- Een "agressieve" werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen .../- Bijzonder intensief gebruik/- De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. **▼PART2: TABLE 2 (EN343)** De onderstaande tabel is een gids ter illustratie van de weerslag van de doorlaatbaarheid aan waterdamp op de aanbevolen ononderbroken dracht van een kledingstuk onder verschillende omgevingstemperaturen. Aanbevolen maximale ononderbroken dracht voor een volledig pak bestaande uit een jas en een broek zonder thermische voering. **1** Temperatuur in de werkomgeving / **2** Zonder beperking van duurtijd van dracht / **3** Tabel geldig voor gemiddelde fysiologische belasting (M = 150W/m²), standaard persoon, bij 50 % relatieve vochtigheid, luchtsnelheid Va = 0,5 m/s. Met doeltreffende verluchtingsopeningen en/of onderbrekingen, kan de duurtijd van dracht verlengd worden. / **4** (*) Voor de kledingstukken met een Ret (verdampingsweerstand) klasse 1, dient de duurtijd van dracht beperkt te worden in functie van de temperatuur van de werkomgeving in overeenstemming met bovenstaande tabel. / Class = Klasse **▼PART3: EN343- Prestatieniveau : A42= X geeft aan dat het product niet getest is. Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. **▼ Reinigen :** Omgekeerd wassen, onmiddellijk laten drogen na het wassen. In de machine wassen maximum aantal toegestane wasbeurten, (zie etiket met de samenstelling van het kledingstuk). Als het maximaal aantal wasbeurten niet staat aangegeven op het EG-etiket: de kleurkwaliteit is getest na 5 wasbeurten. Parka: Wassen bij een temperatuur van maximaal 30°C. (Uitneembare binnenjas: 30°C). Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken De behandeling met stoom kan het kledingstuk beschadigen. Niet met stoom behandelen. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Spoelen bij langzaam afnemende temperatuur. beperkt centrifugerend. Niet drogen in een trommelrooier. Niet laten inweken. De volgende producten NIET gebruiken: ontvlekkers met hoge alkaliteit, wasmiddelen op basis van oplosmiddelen of micro-emulsies, bleekmiddelen. De warmte-isolerende eigenschappen kunnen minder worden na reiniging. **DE SCHUTZKLEIDUNG (hoher Sichtbarkeit) - TARMAC: 5-IN-1 HV-PARKA AUS OXFORD-POLYESTER MIT PU-BESCHICHTUNG Einsatzbereich:** Signalkleidung Klasse 3 die ermöglicht, dass der Träger sowohl tagsüber als auch nachts, im Freien und bei jedem Wetter einwandfrei gesehen wird. Kleidungsstück bestehend aus einem Parka und einem herausnehmbaren Futter: Regenparka hoher Sichtbarkeit und Unwetter-Windschutz (Dampfdurchgangswert der Klasse 3) und herausnehmbares Futter mit abnehmbaren Signalärmeln. Der Parka mit herausnehmbarem Futter ist ein Kleidungsstück, das einen guten Schutz vor Regen bietet. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Für einen maximalen Schutz müssen die Kleidungsstücke geschlossen getragen werden. Vergewissern Sie sich, dass sich der graue, retrorreflektierende Streifen aus auf der Außenseite des Kleidungsstückes befindet und schließen Sie den selbstschließenden Klettverschluss auf dem Vorderteil der Weste, um eine durchgehende Optik zu erzeugen. Er darf keine Zusatzstoffe aufweisen, welche die sichtbare Fläche verkleinern. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte krebserzeugende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. **▼REPARATUR:** PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. **▼Am Ende des Lebenszyklus** muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: - Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung/- "Aggressives" Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../- Besonders intensive Nutzung/- Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. **▼PART2: TABLE 2 (EN343)** Die folgende Übersichtstabelle zeigt die Wirkung der Wasserdampfdurchlässigkeit im Verhältnis zur empfohlenen kontinuierlichen Tragedauer eines Kleidungsstücks bei verschiedenen Umgebungstemperaturen. Empfohlene maximale kontinuierliche Tragedauer für einen kompletten Schutzanzug bestehend aus einer Jacke und einer Hose ohne Wärmefutter. **1** ARBEITSUMGEBUNGSTEMPERATUR / **2** ohne Tragedauerbegrenzung / **3** Übersichtstabelle gültig für mittlere physiologische Belastungen (M = 150W/m²), Standardmensch, mit 50% relativer Feuchte, Luftgeschwindigkeit Va = 0,5m/s. Mit wirksamen Belüftungsöffnungen bzw. Pausen ist die Tragedauer verlängerbar. / **4** (*) Für Kleidung mit Ret-Werten (Atmungsaktivität) der Klasse 1 ist die Tragezeit der Kleidung je nach Temperatur des Arbeitsumfeldes nach dem untenstehenden Schema zu begrenzen. / Class = Klasse **▼PART3: EN343- Leistungsanforderungen: A42= X : zeigt an, dass das Produkt dem Test nicht unterzogen wurde Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. **▼ Reinigung :** Auf links waschen, nach dem Waschen sofort trocknen. Maschinenwäsche. Höchsthzahl der Waschzyklen, (siehe Pflegeetikett im Kleidungsstück). Wenn sich die Anzahl der maximalen Waschgänge nicht auf dem EU-Etikett befindet: die Farbsättigung wurde nach 5 Waschgängen geprüft. Parka: Waschttemperatur maximal 30°C. (Abnehmbare Weste: 30°C). Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Dampfbehandlungen sind riskant. Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Spülgang bei progressiv abnehmenden Temperaturen. Reduziertem Schleudergang. Nicht im Wäschtrockner mit Drehtrommel trocknen. Nicht vorweichen. Weder stark alkalische Fleckentfernungsmittel, Waschmittel auf Lösungsmittelbasis oder Mikroemulsionen noch Bleichmittel verwenden. Die Wärmeschutzleistung kann nach einer Reinigung abnehmen. **PL ODZIEŻ OCHRONNA (Wysockiej widoczności) - TARMAC: KURTKA OSTRZEŻAWCZA 5 W 1 Z POLIESTERU OXFORD POWLEKANEGO PU Zastosowanie:** Komplet ostrzegawczy klasy 3 pozwalający być doskonale widocznym zarówno w dzień, jak i w nocy, na zewnątrz, w świetle reflektorów i w wszelkich warunkach pogodowych. Odzież złożona z kurtki oraz wyjmowanej podpinki: Kurtka przeciwdeszczowa o wysokiej widoczności oraz wiatroochronna, chroniąca przed niepogodą (klasy 3 w kategorii przepuszczalności pary wodnej) oraz z wymywaną podpinką ze zdejmowanymi rękawami o wysokiej widoczności. Zestaw parka i zdejmowanej podpinki to odzież zapewniająca dobrą ochronę przed deszczem. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogięnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Dla zapewnienia jak najwyższej ochrony należy nosić odzież zakrywającą całe ciało. Upewnij się czy taśma odblaskowa 3M Scotchlite? koloru szarego jest umieszczona na zewnętrznej stronie ubrania, a następnie zapiąć kamizelkę aby taśma była widoczna na całej swej długości. Nie należy stosować żadnych dodatkowych środków, którego mogłyby spowodować ograniczenie widoczności parka. Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uzynanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergię u osób wrażliwych. **▼NAPRAWA:** odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym. **▼Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku,** powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemikalia, światło słoneczne lub nieprawidłowe użycie mogą znacząco wpływać na skuteczność ochrony i okresie żytności tego produktu. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: - Nieprzetworzenie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/- Agresywne środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../- Wyjątkowo intensywne użytkowanie/- Przekroczenie maksymalnej liczby cyklów mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. **▼PART2: TABLE 2 (EN343)** Poniższa tabela zawiera informacje dotyczące wpływu przepuszczalności pary wodnej na zalecany czas ciągłego stowosowania artykułu odzieżowego w różnych temperaturach otoczenia. Zalecany maksymalny czas stowosowania kompletnego kombinezonu składającego się z kurtki i spodni bez ocieplenia. **1** Temperatura w środowisku pracy / **2** bez ograniczenia czasu stowosowania. / **3** Tabela ma zastosowanie w przypadku przeciętnych uwarunkowań fizjologicznych (M = 150W/m²) standardowy człowiek, przy 50 % wilgotności względnej, prędkość powietrza Va = 0,5m/s. Działające otwory wentylacyjne i/lub stowosowanie przzerw sprzyjają wydłużeniu czasu stowosowania odzieży. / **4** (*) Odzież klasy 1 w zakresie Ret (oddychalność), czas stowosowania odzieży powinien być ograniczony w zależności od temperatury w środowisku pracy zgodnie z zamieszczoną obok tabelą. / Class = Klasa **▼PART3: EN343- Poziom odporności: A42= X; wskazuje, że produkt nie został przetestowany Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. **▼ Czyszczenie :** Prac na lewej stronie, wysuszyć natychmiast po praniu. Pranie w pralce Maksymalna, dopuszczalna liczba prań jest podana na etykiecie ubrania. Jeśli maksymalna liczba cykli prania nie jest wskazana na etykiecie CE: chromaticzność została przetestowana po 5 praniach. Kurtka: Temperatura prania maksymalnie 30°C. (Odpinana bluzka: 30°C). Nie chlorować. Nie Prasować Stowosanie pary wiąże się z ryzykiem. Nie stosować pary. Nie czyścić na sucho. Nie odplamiać przy pomocy rozpuszczalników. Plukanie w temperaturze stopniowo malejącej. Minimalne wirowanie. Nie suszyć w suszarce z obrotowym bębnem. Nie namaczać. Nie używać odplamiaczy o dużej alkalizacyjności, detergentów na bazie rozpuszczalników, mikroemulsji lub środków wybielających. Parametry izolacji termicznej mogą ulec zmniejszeniu po wykonaniu czyszczenia. **CS OCHRANNÉ ODĚVY (vysokou viditelnosti) - TARMAC: ZATEPLENÁ BUNDA S VYSOKOU VIDITELNOSTÍ, POLYESTER S POVLAKEM PU Návod k použití:** Signalizační oděv třídy 3, který umožňuje dokonale viditelnost ve světle reflektorů jak ve dne, tak v noci a za každého počasí. Oděv tvořený bundou a odepínací vložkou: Bunda do deště s vysokou viditelností a s ochranou proti větru a nepřiznivým povětrnostním podmínkám (odolnost proti prostupu páry – třída 3) a odepínací vložka s odepínatelnými rukávy s vysokou viditelností. Celá větrovka a vyjímatelná podšívka představují oděv určený pro dobrou ochranu vůči dešti. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Pro maximální ochranu noste oděv vždy zcela zapnutý. Při oblékání se ujistěte, že je šedý reflexní pás na vnější straně oděvu, a zapněte suchý zip na přední straně vesty tak, aby se zachovala spojitost reflexní plochy. Na oděvu nenoste nic, co by mohlo zmenšit plochu jeho viditelného povrchu. Tento výrobek neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergii u citlivých osob. **▼OPRAVY:** Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. V případě, že je výrobek opotřeben, zlikvidujte jej a vyměňte za nový. **▼Na konci životnosti** musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto výrobku. Udáváná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: - nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání/- vliv „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./- obzvláště intenzivní používání/-

Prekročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. ▼PART2: TABLE 2 (EN343) Následující tabulka představuje průvodce pro ilustraci účinku propustnosti vodní páry na doporučenou dobu nepřetržitého nošení oděvného výrobku při různých teplotách okolí. Maximální doporučená doba nošení pro úplnou kombinězu složenou z vesty a kalhot bez tepelné podšívky. 1 Teplota pracovního prostředí / 2 bez omezení doby nošení. / 3 Tabulka je platná pro průměrná fyziologická omezení (M = 150 W/m²) standardního člověka při relativní vlhkosti 50 %, rychlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Při použití účinných větracích otvorů a/nebo při přefoukovaném nošení může být doba nošení prodloužena. / 4 (*) Pro oděvy mající v Ret (prodyšnost látky pro páru) třídu 1 musí být doba nošení omezená podle teploty pracovního prostředí podle příložené tabulky. / Class = Třída ▼PART3: EN343- Kvalitativní třídy: A42= X: Uvádá, že produkt nebyl testován **Pokyny pro skladování/Cištení**: Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. ▼ Čištění : Perte naruby, po vyprání nechte ihned schnout. Zde práť v pračce Maximální povolený počet praní najdete na etiketě složený oděvu. Pokud není maximální počet pracích cyklů uveden na štítku CE: systob barev byl testována po 5 pracích cyklech. Zimní bunda: Maximální teplota praní 30°C. (Odnímatelná část: 30°C). Chlórovanie vyloučeno. Nežeňteze Osieťné párou predstavuje riziko. Neosieťujte za použiti páru. Neprovádzajte chemické čistení. Skvrny neodstraňujte pomoci rozpúšťadél. Použite program máčáni s postupné snižovanou teplotou. Omezené ždímání. Nesušete v sušičce s rotačním bubnem. Před praním nenamáčejte. Nepoužívejte odvršťovací skvrn o vysoké alkalitě, detergenty na bázi rozpouštědel nebo mikroemulzí, ani bělící činnidla. Kvalita tepelné izolace se může po vyčištění zhoršit. **SK PRACOVNE OBLEČENIE (vysokou viditeľnosťou) - TARMAC**: REFLEXNÁ PARKA Z POLYESTERU PODSTRVĚNÉHO PU **Návod na použitie**: Signalizačný odev 3. triedy umožňuje veľmi dobre zviditeľnenie používateľa vonku cez deň aj v noci pri svetlých až za akéhokoľvek počasia. Odev sa skladá z bundy a vyberateľnej podšívky. Bunda do dažďa a proti vetru z vysokou reflexnou úpravou poskytuje ochranu v prípade nepriaznivej počasia (trieda 3 vyparovačkej odolnosti) a vyberateľná podšívka s vysokou reflexnou úpravou a odopínacím rukávmi. Súprava parky a odnímateľnej podšívky je odev určený na dobru ochranu proti dažďu. **Obmedzenia pri používaní**: Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si odev obliečete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Kvôli zaručeniu maximálnej ochrany majte odev úplne zapnutý. Uistite sa, či je sivý reflexný pás na vonkajšej strane odevu a v prednej časti zapnite samostatáraci zips vesty, aby sa docielila jeho nenarušenosť. Tento výrobok nesmie byť žiadnym spôsobom doplnený, aby sa nezmenšila jeho viditeľná plocha. Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. ▼OPRAVA: Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia výrobku zlikvidujte a vymeňte ho za nový. ▼Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, silečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrannéj pomôcky a životnosť tohto výrobku. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho použitia výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: - nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania;/- „nepriaznivá“ pracovné prostredie: morské prostredie, extrémne teploty, ostré hrany .../- nadmerne intenzívne používanie;/- Prekročenie maximálneho počtu cyklov pranía. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. ▼PART2: TABLE 2 (EN343) V nasledujúcej tabulke je uvedený účinok priepustnosti vodnej páry počas odporúčanej doby nepřetržitého používania pre jednotlivé odevy pri jednotlivých teplotách prostredia. Maximálna doba nepřetržitého používania celej kombinězy složené z kabáta a nohavíc bez tepelnej podšívky. 1 Teplota pracovního prostredia / 2 bez obmedzenia doby používania. / 3 Táto tabulka platí pre priemerné fyziologické obmedzenia (M = 150 W/m²) bežného človeka pri relatívne vlhkosti 50 % a rýchlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Vďaka efektívnym vetracím otvorom a/alebo prestávkam je možné predĺžiť dobu používania. / 4 (*) Pre výrobok, ktorý patrí do triedy 1 pokiaľ ide o zadržiavanie (odolnosť pri vyparovaní), je potrebné obmedziť dobu používania v závislosti od teploty pracovního prostredia v súlade s tabuľkou oproti. / Class = Trieda ▼PART3: EN343- Úroveň účinnosti: A42= X: označuje, že výrobok nebol testovaný **Uskladňovanie/Cistenie**: Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. ▼ Čistenie : Perte na opačnej strane, sušte okamžite po vypraní. Môže sa prať v pračke. Počet povolených praní nájdete na popisnom štítku oblečenia. Ak na štítku CE nie je uvedený maximálny počet praní: chromatickosť bola testovaná po 5 praniach. Zimná bunda: Maximálna teplota pri praní 30°C. (Odnímatelná časť: 30°C). Chlórovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie Prí čistení parou hrozí riziko. Nenaparovat'. Nesmie sa chemicky čistiť. Skvrny neodstraňovať nedidielmi. Oplachovanie pri postupne chladnúcej vode. Mierne odstredenie. Nesušiť v bubnovvej otáčacej sušičke bielizne Nemáčať vopred. Nepoužívať veľmi zásadité čistiace prostriedky, čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel alebo mikroemulzií, ani bieliace prostriedky. Úroveň tepelnej izolácie sa však môže znížiť vplyvom čistenia. **HU VÉDŐRŐHÁZAT (Kiváló láthatóságú) - TARMAC**: JÓL LÁTHATÓSÁGI KABÁT PU & PVC VONERATÚ POLIÉSZTER **Használati útmutató**: 3. osztályú szorot jól láthatóságú ruházat, amelynek köszönhetően tökéletesen láthatóak leszünk nappal épp úgy, mint éjjel a fényszűrőkhöz fény nélkül, kültérben és bármilyen időjárás viszonyok között. Kabátból és kivehető bélesből álló ruházat: Jól láthatóságú, (párolgási ellenállású) illetoően 3. osztályúba sorolt ruházat, viszontagságos időjárási körülmények között is védelmet nyújtó szellőző esőkabát, és kivehető béles jól láthatóságú ujjakkal. A zubbony és a kivehető béles megfelelő esőálló ruházat. **Használati korlátok**: Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználati területeken kívülül célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyaságát csökkentheti. Maximális védelemhez teljesen zárt ruházat. Győződjön meg, hogy a szürke fényviszszaverő csík kívül helyezkedik el a ruházaton, tépőzárrazza be a mellényt elől, hogy a folytonosságát biztosítsa. Ne nosite ništa što bi moglo umanjiti vidljivu refleksirajuću površinu. A termék nem tartalmaz rákkeltő hircben álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. ▼JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyással mellet szakmai szerszert felügyeletével. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. ▼A ruházaton elhasználdós után feltétlenül meg kell semmisíteni batarva a belső állásrésokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. A környezeti feltételek, mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a nem rendeltetészerű használat jelentősen ronthatják a védelmi teljesítményeket, illetve csökkenthetik a termék élettartamát. Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén;- « Agresszív» munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélék, stb./- Különösen intenzív használat/- A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. ▼PART2: TABLE 2 (EN343) Az alábbi táblázat segítségével nyújt a ruházati cikk vizualitásának bemutatására a vízgőzzel szemben ajánlott, folyamatos viselési idő és különböző környezeti hőmérsékletek mellett. Ajánlott maximum folyamatos viselési idő komplett együttes esetén, mely kabátból és hőtartó béles nélküli nadrágból áll. 1 viselési korlát nélkül. / 2 viselési korlát nélkül. / 3 Érvényes táblázat közepes fiziológiai állapothoz (M = 150W/m²) átlagos ember, 50%-os relatív nedvességtartalom, légmögzés Va = 0,5m/s. Hatékonyan szellőző nyílásokkal és/vagy megszakításokkal a viselési idő meghosszabítható. / 4 (*)Az 1. osztályú ruházatok viselési idejét párolgási ellenállás (Ret) szempontjából a munkakörnyezet hőmérséklete szabályozza a táblázatnak megfelelően. / Class = Oszaltý ▼PART3: EN343- Teljesítmény szint : A42= X: azt jelöli, hogy a termék nem tesztelték **Tárolás/Tisztítás**: Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől védett helyen, eredeti csomagolásban. ▼ Tisztítás : Mossa kifordítva, mosás után rögtön szárítsa meg. Gépi mosás. A mosások maximum engedélyezett számát lásd a ruházat belső anyagösszetétel címkején. Amennyiben a mosási ciklusok száma nem került a CE címkén jelölésre: kromacitás 5 mosás után tesztelve. Kabát: Mosás maximum 30°C-on. (Kivehető kabát: 30°C). Klórozás tilos. Vasalni tilos. Gőzőlőni tilos. Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres folteltávolítás tilos. Obilites folyamatosan csökkenő hőmérsékleten, Csökkentett centrifugálás. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. Áztatás nem szükséges. Nagyon lúgos folteltávolítók, oldószer alapú vagy mikroemulziós tisztítószerpek, fehérítő használatá tilos. A hőtartási szintek tisztítás után csökkenhetnek. **RO HAINE DE PROTECTIE (vizibilitate) - TARMAC**: PARKA ÎNCALȚĂ VIZIBILITATE POLIESTER CU MEMBRANĂ PU **Instrucțiuni de utilizare**: Articol de îmbrăcăminte de semnalizare de clasa 3, care permite să fie văzut perfect atât ziua, cât și noaptea, în lumina farurilor, la exterior și pe orice tip de vreme. Articol de îmbrăcăminte încălțut dintr-o parka și o căptușeală detașabilă. Parka de ploaie de înaltă vizibilitate și anti-vânt (clasa 3 la rezistența evaporativă) și căptușeală detașabilă cu mâneci detașabile de înaltă vizibilitate. Geaca parka și căptușeala detașabilă reprezintă un articol de îmbrăcăminte conceput pentru o bună protecție împotriva ploii. **Limite de utilizare**: A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Înainte de a îmbrăca această haină, verificați că un e mic nudriador și nicifilosă - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienței sale. Pentru a asigura maximum de protecție, hainele trebuie purtate complet închise. Asigurați-vă că banda retroreflectorizantă gri este poziționată pe partea exterioară a articolului de îmbrăcăminte și închideți banda velcro de pe partea din față a vestei, astfel încât pe aceasta din urmă să existe o continuitate a benzii. Nu trebuie să purtați obiecte adiționale care pot reduce suprafața vizibilă. Produsul nu conține substanțe cunoscute ca fiind carcinogene, nici substanțe toxice, sau care pot produce reacții alergice la persoanele sensibile. ▼REPARAȚIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când repararea este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. Se va scoate din uz în caz de deteriorare și va fi înlocuit cu un articol nou. ▼La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărât respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. Condițiile de mediu precum frigul, căldura, chimicalele, razele soarelui sau utilizarea necorespunzătoare, pot strica semnificativ performanțele protective, respectiv pot scădea ciclul de viață al produsului. Durata de viață este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: - Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare/- Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite .../- utilizare extrem de intensă/- Depășirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. ▼PART2: TABLE 2 (EN343) Tabel următor este un ghid pentru ilustrarea efectului permeabilității a vaporii de apă pe durata de purtare continuă recomandată a unui articol de îmbrăcăminte la diferite temperaturi ambientale. Durata de purtare continuă maximă recomandată pentru un combinezon complet compus dintr-o haină și un pantalon fără dublură termică. 1 Temperatura mediului de lucru / 2 fără limită a duratei de purtare. / 3 Tabel valabil pentru constrângerii fiziologice medii (M = 150W/m²) am standard, la umiditate relativă de 50 %, viteza aerului Va = 0,5m/s. Cu descheridre eficiente pentru aerisire și/sau perioade de intrerupere, durata de purtare poate fi prelungită. / 4 (*) Pentru îmbrăcămintea care are o clasă 1 în Ret (rezistență evaporativă), durata de purtare trebuie să fie limitată în funcție de temperatura mediului de lucru, conform tabelului alăturat. / Class = Clasa ▼PART3: EN343- Nivel de performanță : A42= X: indică faptul că produsul nu a fost testat **Instrucțiuni de stocare/curățare**: A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. ▼ Curățare : A se spăla pe dos, a se usca imediat după spălare. A se spăla la mașină. Pentru numărul maxim de spălări autorizat, (a se vedea eticheta referitoare la compoziția articolului de îmbrăcăminte). Dacă numărul maxim de cicluri de spălare nu este indicat pe marcajul CE: cromaticitate a fost testată după 5 spălări. Geacă: Temperatura de spălare 30°C maxim. (Vestă detașabilă: 30°C). A nu se albi cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat. Tratatamentul cu aburi prezintă riscuri. A nu se curăța abur. A nu se curăța chimic. A nu se folosi solvenți. Clătire la temperatură descrescătoare în mod progresiv. Stoarcere redusă. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. A nu se lăsa la înmuitat în prealabil. A nu se utiliza produse de scos petele cu alcalinitate ridicată, detergenți pe bază de solvenți sau microemulsiu, nici înălbitori. Performanțele de izolare termică se pot diminua după curățare. **EL ENΔΥΜΑΤΑ ΠΡΟΤΕΖΑΣΙΑΣ (σηψηλά διακρίσιψήτας) - TARMAC**: ΠΑΡΚΑ ΥΨΗΛΗ ΟΡΑΤΟΤΗΤΑ ΠΟΛΥΕΣΤΕΡ ΕΠΙΧΡΙΣΗ PU (ΠΟΛΥΟΥΡΑΓΙΑΝΗ) **Οδηγίες χρήσης**: Σύμφωνα υψηλής εκκρίναςίας τάξης 3 που επιτρέπει να είναι ορατό ka την νύχτα με dos φως σε εξωτερικό χώρο ka σε όλες τις καιρικές συνθήκες. Ένδυμα αποτελούμενο από ένα parka ka από μια μη αποστειγμένη φόδρα. Parka βροχής υψηλής ορατότητας ka αντανάκλαση κατά της κακοκαιρίας (κλάση 3 στην εξαιτιατική αντίσταση) ka μη αποστειγμένα φόδρα με μη αποστειγμένα νανίκια, υψηλή ορατότητα. Το parka μαζί με τη αποστειγμένη φόδρα είναι ένα ένδυμα που παρέχει καλή προστασία από τη βροχή. **Περιορισμοί χρήσης**: Να μην χρησιμοποιείτε πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο ka ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητας του. Για μια μέγιστη προστασία φοράτε τα ρούχα τελείως κλειστά. Βεβαιωθείτε ότι η κρίζα οπισθοανακλαστική ταινία είναι τοποθετημένη πάνω στην εξωτερική πλευρά του ενδύματος ka κλείστε το βέλο pro πάνω στο υποστηρίχτο μέρος του γλεκόου έτσι ώστε να υπάρχει μια συνέχεια σε αυτήν την τελευταία. Δεν πρέπει να φέρε καμία προσθήκη, η οποία θα μπορούσε να μειώσει την ορατή επιφάνεια του. Το προϊόν αυτό δεν περιέχει καμία ουσία γνωστή ως καρκινογόνο, τοξική, ή πιθανώς αλλεργιογόνα για ευαίσθητα άτομα. ▼ΕΠΙΔΙΟΡΟΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπόμενων από τον κατασκευαστή ka ερσον αυτές είναι εγκεκριμένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Σε περίπτωση φθοράς, βλάτε αυτό το είδος ροηιοποίησης κατά μέρος ka αντικαταστήστε το από ένα καινούριο είδος ροηιοποίησης. ▼Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία ka τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέση, τα χημικά προϊόντα, το φως του ήλιου, η μα κακή χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τις επιδόσεις προστασίας ka τη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, ka εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: - Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό, τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση ka τη χρήση/- «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμοσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κορτέρες ακμές .../- Ιδιαίτερα εντατική χρήση/- Η υπέρβαση του μέιστου αριθμού των κύκλων πλυσίματος. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. ▼PART2: TABLE 2 (EN343) Ο παρακάτω Πίνακας είναι ένας οδηγός που εξηγεί την επίδραση της διαπερατότητας του υδρατμού στη διάρκεια συνεχούς φορέματος που συνιστάται για ένα ένδυμα σε διαφορετικές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Μέγιστη διάρκεια συνεχούς φορέματος συνιστούμενη για ολόκληρη φόρμα που αποτελείται από σακάκι ka παντελόνι χωρίς θερμική εσωτερική επένδυση. 1 Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας / 2 χωρίς όριο χρόνου φορέματος. / 3 Ο πίνακας ισχύει για τις μέρες φυσιολογικές τάσεις (M = 150W/m²) για τυπικό άνδρα, σε σχετική υγρασία 50 %, ταχύτητα ανέμου Va = 0,5m/s. Με τα αποτελεσματικά ανοίγματα αερισμού κα/ή τις περιόδους διακοπής, η διάρκεια του φορέματος μπορεί να επιμηκυνθεί. / 4 (*) Για τα ρούχα που έχουν Κλάση 1 Ret (Ret = résistance évaporative, αντίσταση στην εξάτμιση), ο χρόνος φορέματος πρέπει να περιορίζεται ανάλογα με τη θερμοκρασία ka τη περιβαλλόντος εργασίας, σύμφωνα με τον παρακείμενο πίνακα. / Class = Κατηγορία ▼PART3: EN343- Επίπεδο απόδοσης : A42= X: υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν έχει ελεγχθεί **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού**: Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό ka το φως, στην αρχική τους συσκευασία. ▼ Καθαρισμοί : Πλύσιμο από την ανάποδη, στέγνωμα αμέσως μετά το πλύσιμο. Πλύσιμο στο πλυντήριο. βλ. μέγιστο επιτρεπτό αριθμό πλύσιμων στην ετικέτα με τα στατιστικά του ενδύματος Αν ο μέγιστος αριθμός των κύκλων πλυσίματος δεν αναγράφεται στην ετικέτα EK: Η χρωματική ταλέγχηθηκε μετά από 5 πλυσίματα. Parka: Μέγιστη θερμοκρασία πλύσης 30°C. (Αφαίρεσιμος σακάκι: 30°C). Απαγορεύεται η χλωρίωση. Να μην σιδερεύεται. Η επεξεργασία με ατμό παρoυσιάζει κινδύνους. Μη βιάστε τους λεκέδες με διαλυτικά. Εκκλιση σε μια προοδικτική μείωμένη θερμοκρασία. Μειωμένο στίτημο. Να μην στεγνώσει σε στεγνωτήριο ραμίων με περιστρέφόμενα τύμπανα. Να μην υφιστάζεται τριπ. Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα με υψηλή αλκαλικότητα, απορρυπαντικά με βάση διαλυτικά ή επιφανειοδραστικές ουσίες, ούτε λευκαντικά. Οι αποδόσεις θερμικής μόνωσης μπορεί να μειωθούν μετά το πλύσιμο. **HR ZAŠTITNA ODJEČA (vidljivja s velike udaljenosti) - TARMAC**: ZIMSKA JAKNA 5 U 1 VISOKE VIDLJIVOSTI, POLIESTER OXFORD S PU PREMAZOM **Upute za upotrebu**: Signalizirajuća oprema klase 3 omogućuje odličnu vidljivost danju, ali i noću osvijetljena prednjim svjetlima vozila na otvorenom te u svim vremenskim uvjetima. Odjeća se sastoji od zimske jakne i podstave na skidanje: Jakna za kišu visoke vidljivosti i zaštitu od vjetro (razred 3 evaporacijske otpornosti) i podstava na vađenje s rukavima na skidanje visoke vidljivosti. Parka i odvojliva podstava namijenjene su za dobru zaštitu od kiše. **Ograničenja kod korištenja**: Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Nakon odjevanja odjeće, provjerite nije li priljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjeno djelotvornost. Za maksimalnu zaštitu odjeća treba biti u potpunosti zatvorena. Osigurajte da je siva reflektirajuća traka postavljena s vanjske strane odjeće i zatvorite čipak zatvarač na prednju stranu radnog prsluka kako bi bio u kontinuitetu s trakom. Semmljen izgieszító nem viselhető, mely a látható felületet csökkenhteti. Ovaj proizvod ne sadrži nijednu tvar za koju se zna da je kancerogena, toksična ili tvar koja vjerojatno može izazvati alergije kod osjetljivih osoba. ▼POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ako se proizvod uništi, baciti ga u otpad i zamijeniti novim. ▼Po istjeku roka upotrebe, ovu odjeću tretate obavezno kako postajujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. Okolišni uvjeti, kao što je hladnoća, toplina, kemijski proizvodi, sunčeva svjetlost ili pogrešna uporaba mogu značajno utjecati na performanse zaštite i vijek trajanja ovog proizvoda. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: - nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja/- „agresivna“ radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi .../- posebno intenzivno korištenje/- Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. ▼PART2: TABLE 2 (EN343) Uva tabela služi kao ilustraciju učinka na nepropusnost na voduenu paru i na trajanje tijekom stalnog nošenja odjeće prema vrsti odjeće i različitim temperaturnim razlikama. Preporučeno trajanje besprekdnog nošenja odjeće - komplet kombinizon, jakna i hlače bez termičke podstave. 1 Temperatura radnog okruženja / 2 bez ograničenja trajanja nošenja / 3 Važeća tabela za prosječne fiziološke granice (M = 150W/m²) standardni muškarac, 50 % relativne vlage, brzina zraka Va = 0,5m/s. Sa djelotvornim otvorima za ventilaciju ili razdobljem prekida nošenja odjeće - trajanje nošenja se može i produžiti. / 4 (*) Za odjeću klase 1 Ret (otpornost na isparavanje), trajanje nošenja odjeće mora se ograničiti u skladu sa temperaturom radnog okruženja u skladu sa iznosima u tabeli. / Class = Klasa ▼PART3: EN343- Razina zaštite : A42= X: znak kojim se označava da proizvod nije testiran **Cuvanje/Cišćenje**: Cuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih stvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. ▼ Čišćenje : Prati sa unutarnje strane i odmah osušiti nakon pranja. Pranje u stroju za pranje rublja. Broj dozvoljenih pranja, (vidi naljepnicu o sastavu tkanine). Ako najveći broj ciklusa nije naveden na EC oznaci; kromatičnost je ispitana nakon 5 pranja. Jakna: Temperatura pranja 30°C maksimum. (Podstava na vađenje: 30°C). Zabranojeno kloriranje. Ne glačati Obrada parom predstavlja rizike. Ne tretirati parom. Ne čistiti na suho. Ne skidati mlje pomoću otapala. ispiranje na temperaturi koja se postepeno smanjuje. Umjereno sušenje. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem. Bed pred-namakanje. Ne koristiti sredstva za uklanjanje mlrja visoke alkalnosti, deterdente na bazi otapala ili mikroemulzije, niti dodatke za izbjeljivanje. Ukoliko su oštećeni, štitičke bacite i zamijenite ih novima. Performanse termoizolacije mogu se smanjiti nakon čišćenja. **UK ЗАХИСНИЙ ОДЯГ (одяг підвищеної видимості) - TARMAC**: ПАРКА СИГНАЛЬНА ПОЛІЕСТЕР З ПОЛІУРЕТАНИМ І ПВХ ПOKPИТТЯМ **Інструкції з використання**: Сигнальний одяг класу 3 дозволяє власникові бути добре видимим на вулиці в будь-який час року, в будь-який час доби, вночі при світлі фар. Одяг, що складається з парки та знімної підкладки: Ветрозахисна дощова парка високої видимості (клас 3 з випарним опором) та знімна підкладка зі знімними рукавами високої видимості. Куртка-парка зі знімною підкладкою призначені для ефективного захисту від дощу. **Обмеження використання**: Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведеній інструкції про застосування. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні звоноюною, це е загрозуючи її ефективності. Для забезпечення максимального захисту необхідно носити захисний одяг повністю застібнутому. Перевірити, розташування сірої смуги, яка знаходиться на зовнішній стороні одягу і застібнути жилет так, щоб смуги були на одному рівні. На одязі не повинно бути нічого, що б зменшило її видимість. Цей продукт не містить речовини, яка, як відомо, є канцерогенною, токсичною або може викликати алергію у чутливих людей. ▼РЕМОНТ: ремонт одягу компанії 313 повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. Якщо вироб пошкоджено, його необхідно забракувати і замінити новим. ▼Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища Умови навколишнього середовища, такі як холод, спека, хімічні речовини, сонячне світло або неправильне використання, можуть суттєво вплинути на ефективність захисту та термін зберігання цього виробу. Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: - Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання i використання. I „Агресивне“ робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... / - Особливо інтенсивне використання /- Перевищення максимальної кількості циклів миття. Увага: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. ▼PART2: TABLE 2 (EN343) А наступній таблиці наводяться рекомендації по безперервному носіння одягу, при різних навколишніх температурах. Рекомендована максимальна тривалість безперервного носіння комбінезона в комплекті з курткі i брук без теплової оболонки. 1 Температура навколишнього робочого середовища / 2 без обмеження тривалості носіння. / 3 Значення в таблиці вказані для середньостатистичного фізіологічного напруги (M = 150B/m²) середньостатистичної людини, при відносній вологості 50%, швидкості вітру Va = 0,5м / с. У випадках належного повітрювання та / або тривалих перерв використання тривалість носіння може бути збільшена. / 4 (*) Для одягу класу 1 (опір випаровуванню вологи) тривалість шаркратки може бути обмежена виходячи з умов навколишнього робочого середовища, відповідно до даної таблиці. / Class = Клас ▼PART3: EN343- Робочі характеристики: A42= X: означає, що продукт не був протестований **Інструкції зі зберігання/очищення**: Тримати вироб в оригінальній упаковці упаківці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання i впливу світла. ▼ Очищення : Для прання вироб потрібно вервертати наворіт. Машинне прання. Максимальна кількість разів прання (см. на ярлику зі складом матеріалу одягу). Якщо максимальна кількість циклів прання не вказано на етикетці СЕ: кольоровість було випробувано на протязі 5 циклів прання. Парка: Максимальна температура для прання 30 °C. (Сумний куртки: 30°C). Обробка хлором виключена. Не прасувати. Обробка пароу становить загрозу. Не обробляти пароу. Суха чистка неприпустима. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Полоскання при поступово знижувати температуру. Мінімальні віджимання. Не сушити в сушарці для білизни з ротацийним барабаном. Попереднє замочування неприпустимий. Використання плямовивідників з високим вмістом лугів, миючих засобів на базі розчинників або мікроемулсії, а також піділовавачі неприпустимо. Характеристики теплоізоляції після чистення можуть знизуватися. **RU ЗАЩИТНА ОДЕЖДА (одежда повышенной видимости) - TARMAC**: ПАРКА ПОВЫШЕННОЙ ВИДИМОСТИ: ПОЛИЭСТЕР, ПУ И ПВХ ПОКРЫТИЕ **Инструкции по применению**: Сигнальная одежда класса 3 позволяет тому, кто ее носит, быть хорошо видимым на улице в любое время года днём и ночью при свете фар. Одежда, состоящая из парки и съёмной подкладки: Парка повышенной видимости предназначена для защиты от неблагоприятных погодных условий (дожда и ветра) (сопротивление проникновению паров - класс 3) и съёмная подкладка со съёмными рукавами повышенной видимости. Куртка-парка со съёмной подкладкой предназначена для эффективной защиты от дожда. **Ograničenja in primenjenii**: Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Для обеспечения максимальной защиты необходимо носить защитную одежду полностью застегнутой. Серая отражательная лента должна находиться на внешней стороне жилета, плечевые ремни должны быть застегнуты в передней части жилета для обеспечения целостности. На одежде не должно быть ничего, что бы уменьшило ее видимость. Данное изделие не содержит какие-либо вещества, известные как канцерогенные, токсичные и/или способные вызвать аллергические реакции у чувствительных людей. ▼РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должно осуществляться специализированная компетентная организация. Если изделие повреждено, его необходимо забраковать и заменить новым. ▼Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Окружающие условия, такие как холод, жара, химические продукты, солнечный свет, или неправильное использование могут в значительной степени отрицательно повлиять на защитные характеристики и срок службы данного изделия. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и коректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: - Несоблюдение инструкции производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации/- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.л./- Особо интенсивное использование/- Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. ▼PART2: TABLE 2 (EN343) В следующей таблице приводятся рекомендации по непрерывному ношению одежды при различных окружающих температурах в соответствии с паростойкостью. Рекомендуемая максимальная продолжительность непрерывной носки комбинезона в комплекте из куртки и брук без тепловой оболочки. 1 Температура окружающей рабочей среды / 2 без ограничения продолжительности ношения. / 3 Значения в таблице указаны для среднестатистического физиологического напряжения (M = 150B/m²) среднестатистического человека, при относительной влажности 50%, скорости ветра Va = 0,5м/с. Исходя из наличия действующих вентиляционных отверстий и/или перерывов в использовании, продолжительность носки одежды может быть увеличена. / 4 (*) Для одежды класса 1 по паростойкости Ret продолжительность носки может быть ограничена исходя из условий окружающей рабочей среды в соответствии с данной таблицей. / Class = Класс ▼PART3: EN343- Рабочие характеристики: A42= X: обозначает, что продукт не проходил тестирование **Хранение/Чистке**: Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. ▼ Чистка : Стирать вывернув наизнанку, сушить сразу же после стирки. Машинная стирка. Максимальное количество раз стирки (см. на ярлыке с составом материала одежды). Если максимальное количество стирок не указано на этикетке (ЕС): цветность была протестирована после 5 стирок. Парка: Температура при стирке должна составлять максимум 30°C. (Съёмный куртки: 30°C). Исключается обработка хлором. Не гладить Обработка паром представляет угрозу. Не обрабатывать паром. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Полосканье при постепенно понижаемой температуре. Сниженный режим отвода воды Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. Не допускается предварительное замачивание. Не допускается использование пятновыводителей с высоким содержанием щелочей, мощных средств в виде растворовителей или микроэмульсий, а также отбеливателей. Характеристики теплоизоляции после чистки могут снижаться. **TR KORUMA KIYAFETLERİ (Yüksek görünürlüğe sahip) - TARMAC**: UZAKTAN GÖRÜLEBLEN PU KAPLANMIŞ PARKA **Kullanım şartları**: Her türlü hava koşullarında ve dış ortamda gece olduğu gibi gündüz de kursuzdur görüüş için sınıf 3'kz ekipman. Parka ve çikarılabilir astardan oluşuyor: Yüksek görünürlüklü ve rüzgar geçirmeye yağmur parka (buharlaşma direnci sınıf 3) ve yüksek görünürlüklü çikarılabilir manşetli çikarılabilir astar. Parka ve çikarılabilir astar, yağmura karşı iyi koruma için tasarlanmış bir kiyafettir. **Kullanım sınırları**: Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirtilen kullanım alanı dışında kullanılmayın. Bu kiyafeti giymeden önce, kirlî veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Maksimum koruma için gysileri tamamen kılıyeliniz. Reflektörlü grî bandını gysinidin dışında olduğundan emin olun ve bantta kesinti olmaması için çirî bantı yeğelin öününe kapatın. Görünür yüzeyini azaltacak hiçbir läve givilememelidir. Bu ürün kanserojen, toksik oldüğü veya hassas kişilere aieri yapması muhtemel oldüğü bilinen herhangi bir maddede içermez. ▼ONARIM: Kişisel Koruyucu Ekipman gysileri imalatçı önerileri dışında bir onarım maruz katmamalı ve izin verilmeyen onarımlar işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Hasar görmesi halinde bu ürünü iskartağa çikartın ve yenisiyle değıştirin. ▼Ömrünün sonunda, bu gysil mutlaka tesisin içi prosedürlerine, yürürlükteki kanunla göre ve çevreye bağıli kısıtlamalara göre elden çikartılmalıdır. Soğuk, ısı, kimyasallar, güneş ışığı gibi çevresel koşullar veya yanlış kullanım, bu ürünün koruma performansını ve raf ömrünü önemli derecede etkileyebilir. Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletilmiştir ve kullanım şekline bağıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: - İmalatçının nakliye, depolama ve kullanım yönelik talimatlarına uyulmaması/- „Zorlu“ çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sicaklıklar, keskin köşeler/- Yoğun kullanım/- Yıkama döngüsü sayısının aşılması. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. ▼PART2: TABLE 2 (EN343) Aşağıdaki tablo farklı ortam sicaklıklarında bir gysil için önerilen süreklî giyme süresi üzerinde su buharına dayanıklılık etkisini gösteren bir kılavuzdur. Termik astarı olmayan bir ceket ve pantolonun meydana gelen bir gysil için önerilen maksimum süreklî giyme süresi. 1 Çalışma ortamı sicaklığı / 2 giyme süresi limiti olmadan. / 3 Standart tabloya erkinğin fizyolojik kısıtlamaları için geçerli tablo. (M = 150W/m²) %50 nispî nem, hava hızı Va = 0,5m/s. Etikli havalandırma delikleri ve/veya ara verilen süzerele, giyme süresi uzatılabilir. / 4 (*) Ret (buharlaşma direnci) 1. sınıf olan giydiler için, kullannya süresi yandaki tabloya uygun çalışma ortamı sicaklığına göre kısıtlanmalıdır. / Class = Sınıf ▼PART3: EN343- Performans seviyesi: A42= X: ürünün test edilmediğini gösterir. **Saklama/Temizleme koşulları**: Jel ve ışıktan uzak, seril ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. ▼ Temizlik : Tersine çevirmek yıkayın, yıkamadan sonra hemen kurutun. Makinede yıkama. İzin verilen maksimum yıkama sayısı, (gysinin bileşim etiketine bakın). Maksimum yıkama döngüsü sayısı CE etiketinde belirtilmemişse 5 yıkamadan sonra kromatiklik düzeyi test edilmelidir. Parka: Maksimum 30°C yıkama sicaklığı. (Çikarılabilir ceket: 30°C). Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütölemeyin. Buharlı işlemler risk teşimaktadır. Ve buharlı ütöden sakınız. Kuru temizleme yapmayınız. Leke çikarıcı kullanmayınız. Kademeli olarak azalan sicaklıkla durulama. Azaltılmış sicakta. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın. Öcmeden ıslatmayın. Alkalin oranı yüksek leke çikartıcılar, solvent ya da mikroemulsiyon bazlı deterjanlar, ne de ağartıcılar kullanmayın. Termik yalıtım performansını temizleme ardından azaltabilir. **ZH 防护服 (haute visibilité) - TARMAC**: PU涂层牛津涤纶高能见度风衣 **使用说明**: 防护服套装无论是白天还是夜晚, 且无论天气如何都非常显眼. 派克大衣可与可拆卸表里组合服饰: 高能见度且防风防水 (3级蒸发阻力) 派克大衣, 衬里及袖子可拆卸, 能见度高. 外套和可拆卸衬里设计具有良好的防水性能. **使用限制**: 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途. 在穿上本防护服前, 检查保证防护服不脏亦无破旧, 否则会导致降低它的有效性. 为确保最大程度的防护请务必严密穿戴防护服. 请确保灰色反光背光带正确位于衣服外侧, 同时闭合背心前面的魔术贴以确保后者的连续性. 不可穿任何可影响表面能见度的添加衣物. 本品不含已知致癌物、有毒物或可能对敏感人群造成过敏反应的任何物质. ▼维修: 防护服装维修

PART 2

Temperature of working environment	Class 1* Ret > 40 m²Pa/W	Class 2 25 < Ret ≤ 40 m²Pa/W	Class 3 15 < Ret ≤ 25 m²Pa/W	Class 4 Ret ≤ 15 m²Pa/W
25°C	60 min	105 min	180 min	-
20°C	75 min	250 min	-	-
15°C	100 min	-	-	-
10°C	240 min	-	-	-
5°C	-	-	-	-

③ Table valid for medium physiological strain (M = 150 W/m²), standard-man, at 50 % relative humidity. and wind speed Va = 0,5 m/s. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged.

④ (*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above*.

② " - " = no limit for wearing time.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungenungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlasenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425/EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfeleléségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadājā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvaikutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringer finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

AR الأداء : الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح (الأوروبية) والمعايير التالفة ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NARIŽENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللاتحة (EU) 2016/425

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements. - **EN** General requirements for protective clothing. - **ES** Requisitos generales para prendas de protección. - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento. - **PT** Requisitos gerais para os vestuários. - **NL** Algemene vereisten voor de kleding. - **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - **PL** Ogólne wymagania dotyczące odzieży. - **CS** Obecné požadavky na oděvy. - **SK** Všeobecné požiadavky na odevy. - **HU** Védőruházatokra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcăminte. - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα. - **HR** Opći zahtjevi za odjeću. - **UK** Загальні вимоги до одягу. - **RU** Общие требования к одежде. - **TR** Koruyucu giysiler için genel gereksinim. - **ZH** 防护服一般性规定。 - **SL** Splošne zahteve za zaščitna oblačila. - **ET** Üldised nõudmised riieetusele. - **LV** Vispārīgās prasības apģērbam. - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams. - **SV** Allmänna krav för skyddskläder. - **DA** Generelle krav til beklædningerne. - **FI** Suojaavaatetusta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Generelle krav til klær. -

AR متطلبات عامة لملابس الحماية .



J48

EN ISO 20471:2013 /A1:2016 FR Vêtements à haute visibilité — Méthodes d'essai et exigences - **EN** High-visibility warning clothing for professional use - Test methods and requirements - **ES** Ropa de señalización de alta visibilidad para uso profesional - Métodos de ensayo y requisitos - **IT** Indumenti di segnalazione ad alta visibilità per uso professionale - Metodi di prova e requisiti - **PT** Vestuário de sinalização de grande visibilidade para uso profissional - Requisitos e métodos de ensaio - **NL** Waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid voor professioneel gebruik - Beproevingsmethoden en eisen - **DE** Hochsichtbare Warnkleidung für den professionellen Bereich - Prüfverfahren und Anforderungen - **PL** Odzież ostrzegawcza o intensywnym widzialności do użytku profesjonalnego - Metody badania i wymagania - **CS** Oděvy s vysokou viditelností - Zkušební metody a požadavky - **SK** Výstražné odevy s vysokou viditeľnosťou na profesionálne použitie - Skúšobné metódy a požiadavky - **HU** Láthatósági ruházatok - Vizsgálati módszerek és követelmények - **RO** Îmbrăcăminte de mare vizibilitate. Metode de încercare și cerințe - **EL** Ενδύματα υψηλής ορατότητας - Μέθοδοι δοκιμής και απαιτήσεις - **HR** Odjeća visoke vidljivosti za profesionalnu uporabu - Metode ispitivanja i zahtjevi - **UK** Одяг підвищеної видимості - методи випробування та вимоги - **RU** Одежда повышенной видимости — Требования и методы испытаний - **TR** Profesyonel kullanımlar amaçlı reflektörlü elbise - Test yöntemleri ve gereksinimleri - **ZH** 高能能见度的服装 - 试验方法与规定 - **SL** Dobro vidna obleka – Preskusne metode in zahteve - **KÖ** Körgnähstavusega märguriieutus - Katsemetoodid ja nõuded - **LV** Paaugstinātas redzamības apģērbi - Testa metodes un prasības - **LT** Gerai matoma įspėjamoji apranga – bandymų metodai ir reikalavimai - **SV** Varselkläder med god synbarhet för yrkesbruk – Provningsmetoder och fordringar - **DA** Beklædning med høj synlighed – Prøvemethoder og krav - **FI** Huomiovaatteet – Testaustenemelmät ja vaatimukset - **NO** Klær med høy synlighet - Testmetoder og krav - **J48 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - Parka/Veste/Gilet - **EN** Garment class (1 to 3) - Parka/Jacket /Bodywarmer - **ES** Tipo de ropa (1 a 3) - Parka/Chaqueta/chaleco - **IT** Classe di abbigliamento (da 1 a 3) - Parka/Giacca/Gilet - **PT** Classe do vestuário (1 a 3) - Parka/Casaco/Colete - **NL** Klasse van het kledingstuk (1 tot 3) - Parka/Vest/Bodywarmer - **DE** Klasse des Kleidungsstücks (1 bis 3) - Parka/Jacke/Bodywarmer - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - Kurtka/Bluza/Kamizelka - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - Zimní bunda/bunda/vesta - **SK** Trieda oděvu (1 až 3) - Zimná Zimná bunda/Bunda/Vesta - **HU** Ruházatok osztályozása (1 - 3) - Kabát/Kabát/Melény - **RO** Clasa de îmbrăcăminte (de la 1 la 3) - Geacă/Jacheta/vestă - **EL** Κλάση του ρούχου (1 έως 3) - Παρκά/Σακάκι/Γιλέκο - **HR** Odjeća klase (1 do 3) - Jakna/Jakna/Prsluk - **UK** Клас одягу (1-3) - Парка / Куртка / жилет - **RU** Класс одежды (1 - 3) - Парка/Куртка/Жилет - **TR** Giysi sınıfı (1'den 3'e kadar) - Parka/Mont /Ücüt istici - **ZH** 服装等级 (1至3) - 派克大衣/夹克/马甲 - **SL** Razred oblačila (od 1 do 3) - Parka/Jopič/Telovnik - **ET** Riituse klass (1-3) - Parka/Lope/Vest - **LV** Apģērba klase (1 līdz 3) - Parka/Jaka/Veste - **LT** Aprangos klasė (nuo 1 iki 3) - striukė su gobtuvu / striukė / kūno šildytuvas - **SV** Plaggets klass (1 till 3) - Parkas/Väst/Kofta - **DA** Beklædningsklasse (1 til 3) - Parka/Jakke/Vest - **FI** Suojausluokka (1-3) - Pitkä takki/Takki/Liivi - **NO** Klesklasse (1 til 3) - Parka / jakke / vest -

AR ملابس عاكسة للضوء عالية الوضوح للاستخدام المهني - طرق الاختبار والمتطلبات - **J48** فئة الملابس (1 إلى 3) - سترة / سترة / بوديوامر



A620
A120
A42

EN343:2019 FR Vêtements de Protection contre la Pluie - **EN** Protective garment against rain exposures - **ES** Prenda de protección contra las lluvias - **IT** Abbigliamento di protezione contro la pioggia - **PT** Roupas de proteção contra as chuvas - **NL** beschermde kleding tegen weersinvloeden regen - **DE** Schutzkleidung gegen schlechtes Regen - **PL** Odzież ochronna chroniąca przed złyimi warunkami pogodowymi - **CS** Ochranné oděvy - Ochrana proti dešti - **SK** Ochranný odev proti vplyvom dažďa - **HU** Eső elleni védőruházat - **RO** Îmbrăcămintă de protecție. Protecție împotriva ploii - **EL** Ενδύματα προστασίας από τη βροχή - **HR** Odjeća za zaštitu od kiše - **UK** Захисний одяг від дощу - **RU** Одежда для защиты от дождя - **TR** Yağmurdan etkilenmeye karşı koruyucu elbise - **ZH** 防雨防护服 - **SL** Varovalna obleka za zaščito pred dežjem - **ET** Kaitserõivad Kaitse vihma eest - **LV** Aizsargapģērbs pret lietu - **LT** Apsauginiai drabužiai nuo lietaus poveikio - **SV** Skyddskläder mot regn - **DA** Beskyttelsesbeklædning mod regn - **FI** Sadevaatteet - **NO** Regnbeskyttende klær - **A620 FR** Classe de Résistance de la Pénétration de l'eau (1 à 4) - **EN** Resistance class of the Penetration of water (1 to 4) - **ES** Tipo de resistencia a la penetración del agua (1 a 4) - **IT** Classe di penetrazione acqua (da 1 a 4) - **PT** Classe de resistência à penetração da água (1 a 4) - **NL** Waterpenetratie weerstandsklasse (1 tot 4) - **DE** Klasse Wasserdurchgangswiderstand (1 bis 4) - **PL** Klasa odporności na przenikanie wody (od 1 do 4) - **CS** Třída odolnosti proti prostupu vody (1 až 4) - **SK** Trieda odolnosti voči prieniku vody (1 až 4) - **HU** Vízáteresztéssel szembeni Ellenállás Osztálya (1-től 4-ig) - **RO** Clasa de rezistență la penetrarea apei (1-4) - **EL** Κλάση Αντίστασης στη διείσδυση του νερού (1 έως 4) - **HR** Razred otpornosti na prodiranje vode (od 1 do 4) - **UK** Клас стійкості до проникнення води (від 1 до 4) - **RU** Класс водостойкости (сопротивление проникновению воды) (1 - 4) - **TR** Su Tesiri Direnç Sınıfı (1 ila 4) - **ZH** 防水等级 (1至4) - **SL** Odpornost na prodiranje vode Razred (1 do 4) - **ET** Veekindluse klass (1 kuni 4) - **LV** Ūdens iespiešanās pretestības klase (no 1 līdz 4) - **LT** Atsparumo vandens skverbčiai klasi (1–4) - **SV** Motståndsklass mot vattengenörrängring (1 till 4) - **DA** Vandindtrængnings-modstandsstyrke (1 til 4) - **FI** Vedentunkeutumiskestävyysluokka (1-4) - **NO** Vanngjennomtregningsmotstandsklasse (1 til 4) - **A120 FR** Classe de Résistance Evaporative (1 à 4) - **EN** Water vapour resistance Class (1 to 4) - **ES** Tipo de resistencia evaporativa (1 a 4) - **IT** Classe di Resistenza Evaporativa (1 a 4) - **PT** Classe de resistência evaporativa (1 a 4) - **NL** Waterdam weerstandsklasse (1 tot 4) - **DE** Klasse Dampdurchgangswert (1 bis 4) - **PL** Klasa odporności na parowanie (od 1 do 4) - **CS** Třída odolnosti proti prostupu vodní páry (1 až 4) - **SK** Trieda odolnosti proti vyparovaniu (1 až 4) - **HU** Párolgási Ellenállás Osztálya (1-től 4-ig) - **RO** Clasa de rezistență la evaporare (1 a 4) - **EL** Κλάση Εξάτμισης Αντίστασης (1 έως 4) - **HR** Razred otpornosti na vodenu paru (od 1 do 4) - **UK** Клас опору до випаровування (від 1 до 4) - **RU** Класс паростойкости (1 - 4) - **TR** Su Buharı Direnç Sınıfı (1 ila 4) - **ZH** 防水蒸汽等级 (1至4) - **SL** Odpornost na vodno paro Razred (1 do 4) - **ET** Hingavuse klass (1 kuni 4) - **LV** Izlvaikošanas pretestības klase (no 1 līdz 4) - **LT** Atsparumo vandens garavimi (1–4) - **SV** Motståndsklass mot förångning (1 till 4) - **DA** Fordampningsmodstandsklasse (1 til 4) - **FI** Veshöyrynkkestävyysluokka (1-4) - **NO** Fordampningsmotstandsklasse (1 til 4) - **A42 FR** Test de la tour d'eau sur vêtement entier (optionnel) - **EN** Ready-made garment rain tower (optional) - **ES** Prueba de torre de agua sobre toda la ropa (opcional) - **IT** Prova di impermeabilità sul capo di abbigliamento intero (opzionale) - **PT** Teste da torre de água no vestuário (opcional) - **NL** Watertest op het hele kledingstuk (optioneel) - **DE** Wassertest auf dem gesamten Kleidungsstück (optional) - **PL** Test wodny na całej odzieży (opcjonalny) - **CS** Zkouška stékání vody po povrchu celého oděvu (volitelné) - **SK** Test celého oděvu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **HU** Teljes ruházaton víztoronyal végzett teszt (szabadon választható) - **RO** Testul coloanei de apă pe întreg articolul de îmbrăcămintă (opțional) - **EL** Δοκιμή του πύργου νερού πάνω σε πλήρες ένδυμα (κατ' επιλογήν) - **HR** Testiranje vodenog stupa na svu odjeću (opcijski) - **UK** Тест на водонепронітій башти на весь одяг (на вибір) - **RU** Тестирование одежды целиком в дождевой башне (опция) - **TR** Tüm giysi üzerinde su kulesi testi (isteğe bağlı) - **ZH** 整体防护服的防水测试 (可选) - **SL** Dežni stolp iz oblačil (izbirno) - **ET** Veetorni katse kogu rõival (valikuline) - **LV** Viss aprģerba ūdensizturības pārbaude (izvēles) - **LT** Vandens bokšto bandymas ant drabužių (pasirinktina) - **SV** Test av vattenflöde på hela plagget (tillval) - **DA** Vandtårnset på hel beklædning (valgfri) - **FI** Vesitesti koko vaatekappaleella (valinnainen) - **NO** Full test av vanntårn for plagg (valgfritt) -

AR ملابس واقية من المطر **A620** فئة مقاومة توغل المياه (1 إلى 4) فئة مقاومة بخار الماء (1 إلى 4) برج الملابس الجاهزة (اختياري)

TARMAC : EN ISO 20471:2013 /A1:2016 : J48: 3 / 2 / 1 - EN343:2019 : A620: 3,A120: 1*,A42: X Colour : Fluorescent yellow-Grey,Fluorescent orange-Grey - Size : XS,S,M,L,XL,XXL,3XL,4XL,5XL

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkušou CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégzte (B modul) és az EU-s Típusanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检验检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验检测。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistööd koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modul) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulį) ir išdavusi ES tipo sertifikata. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typningstyg för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyypitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritusta EU-tyypitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

CENTEXBEL (0493) - TECHNOLOGIEPARK 70 09052 ZWIJNAARDE BELGIQUE.

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes). Marquage Grande-Bretagne le cas échéant / (3) Système de taille / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) identification de l'EPI / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières / PERFORMANCES: TABLE 3: Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Ils vont du moins performant (niveau 1) au plus performant (niveaux 2 ou 3 selon la norme). X:indique que le vêtement ou le matériau n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception du vêtement ou du matériau. Les résistances thermiques et évaporative sont obtenues sur le complexe du vêtement. Les isolations thermiques sont obtenues sur le vêtement, porté par un mannequin. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'usure, la dégradation, etc.... **EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) The product reference- Identification of the PPE / (3) Size system (A:Height intervals; B:waist round or C:chest round) / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol) / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials / PERFORMANCES: TABLE 3: The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. They are ordered from the least effective (level 1) to the most effective (levels 2 or 3 depending on the standard). X:indicates that the garment or material has not been subjected to testing or that the test method is not suitable due to the design of the garment or the material. Heat and evaporative resistances are obtained on the garment complex. Heat insulation levels are obtained on the garment, worn by a model. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the wear, the deterioration **ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) referencia del producto- Indicación del EPI / (3) Sistema de tallas (A:estatura; B:cintura o C:pecho) / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materias primas / RENDIMIENTOS: TABLE 3: Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. Van de menos rendimiento (nivel 1) a más rendimiento (niveles 2 o 3 según la norma). X:indica que el vestuario o el material no ha sido sometido a pruebas o que el método de prueba no parece conveniente considerando la concepción del vestuario o del material. La resistencia térmica y a la evaporación se obtiene sobre el conjunto del vestuario. Las aislaciones térmicas se obtienen sobre el vestuario, usado por un maniquí. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc.... **IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) il riferimento del prodotto- Identificazione di un DPI / (3) Sistema di taglie (A:Intervalli di altezza; B:girovita o C:giroseno) / (4) pictogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali / PRESTAZIONI: TABLE 3: I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). I livelli vanno da quello con la performance più ridotta (livello 1) a quello con maggior performance (livelli 2 o 3 a seconda delle norme). X:Indica che il capo di abbigliamento o il materiale non è stato collaudato, o che il metodo di collaudo non sembra convenire sul fatto della concezione del vestito. Le resistenze termiche ed evaporative sono rilevate sul capo di abbigliamento nel suo insieme. Le isolazioni termiche sono rilevate sul capo di abbigliamento indossato da un manichino. Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc.... **PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) a

referência do produto- Identificação do E.P.I. / (3) Sistema de tamanhos (A:estatura; B:perímetro da cintura ou C:perímetro do peito) / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (6) O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3)/ (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais / DESEMPENHOS: TABLE 3: Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Vão do desempenho menor (níveis 1) até ao de maior desempenho (níveis 2 ou 3, de acordo com a norma). X:indica que a peça ou o material não foi sujeito a testes ou que o método de teste não parece estar em conformidade com o fabrico da peça ou com o material. As resistências térmicas e de evaporação são obtidas a partir do complexo da peça. Os isolamentos térmicos são obtidos a partir da peça, usada por um manequim. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado.

Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc.. **NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingsstijpe en andere informatie. (1) Identificatietekens van de fabrikant / (2) de referentie van het product- Identificatie van het PBM / (3) Maatsysteem (A:Lengte; B:Taille-omtrek of C:Borst-omtrek) / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (6) jo número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3)/ (7) Internationale onderhoudssymbolen. / (8) Materialen / KWALITEIT: TABLE 3: De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Zij lopen van mindere kwaliteit (niveau 1) tot betere kwaliteit (niveau 2 of 3 afhankelijk van de norm). X:geeft aan dat het kledingstuk of het materiaal niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen gezien het ontwerp van het kledingstuk of het materiaal. De thermische en verdampingsweerstand worden verkregen op de kledingcombinatie. De thermische isolaties worden verkregen op het kledingstuk gedragen door een pop. Hoe hoger de kwaliteit, hoe beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc....

DE Kennzeichnung: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Die Referenz des Produkts- Identifikation der PSA / (3) Größenetabelle (A:Statur; B:Taillenumfang oder C:Brustumfang) / (4) Piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3)/ (7) Internationale Reinigingsymbolen. / (8) Gerät / SCHÜTZ: TABLE 3: Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstücks bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Sie gehen von der niedrigsten (Stufe 1) zur höchsten (Stufe 2 oder 3, je nach Norm) Leistungsklasse. X:das Kleidungsstück oder Material wurde nicht der Prüfung oder dem Prüfverfahren unterzogen, da es der Konstruktion des Kleidungsstücks oder des Materials nicht entspricht. Wärmedurchgangswiderstand und Wasserdampfdurchgangswiderstand wurden am gesamten Kleidungsstück bestimmt. Die Wärmeisolation wird am Kleidungsstück bestimmt, das von einer Testpuppe getragen wird. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstücks, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken..

PL Oznakowanie: Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) nr katalogowy produktu- Identyfikacja SÓI / (3) System miar (A:wzrost; B:obwód pasa lub C:obwód klatki piersiowej) / (4) piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3)/ (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały / WYTRZYMAŁOŚĆ: TABLE 3: Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Są pogrupowane od najmniej wytrzymałego (poziom 1) do najbardziej wytrzymałego (poziom 2 lub 3 według normy). X:informuje, że odzież lub materiał nie został poddany badaniu lub że metoda badawcza wy daje się nie być odpowiednio dostosowana do odzieży lub materiału. Odporność termiczna oraz odporność na parowanie są otrzymywane dla kompletu odzieży. Izolacja termiczna jest otrzymywana dla odzieży założonej na manekinie. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określane na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieralność, uszkodzenia, itp..

CS Značení: Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikační výrobce / (2) referenční označení produktu- Identifikace OOP / (3) Systém velikostí (A:velikost postavy; B:obvod pasu nebo C:obvod prsou) / (4) piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (6) šipka označující směr použití (PART3)/ (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál / VYKONNOSTI: TABLE 3: Úrovně jsou získány na oděvu nebo vnější látce nebo komplexu látek. Jdou od nejméně účinné (úroveň 1) k nejúčinnější (úroveň 2 nebo 3 podle normy). X:udává, že oděv nebo látka nebyla podrobena zkoušce, nebo že se nezdá, že by zkusební metoda vyhovovala z důvodu návrhu oděvu nebo látky. Tepelná odolnost a prodyšnost pro páru je získána na celém oděvu. Izolace jsou získány na oděvu, nošeném manekýnem. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti z důvodu vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškození, atd..

SK Označenie: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie. (1) Identifikácia výrobcu / (2) referencia výrobku- Identifikácia OOPP / (3) Systém veľkostí (A:vyška; B:obvod pásu alebo C:obvod hrude) / (4) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3)/ (7) Medzinárodné symboly údržby. / (8) Materiály / VYKONNOSTI: TABLE 3: Hodnoty sa merali na odevu, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Pohybujú sa od najmenej účinných (úroveň 1) až po najúčinnšie (úroveň 2 alebo 3 podľa normy). X:označuje, že oděv alebo materiál nebol vystavený skúške, alebo že sa zdá, že skúšobná metóda nevyhovela kvôli návrhu oděvu alebo materiálu. Hodnoty tepelnej výparovacej odolnosti sa merali na celom oděve. Hodnoty tepelnej izolácie boli namerané na oděve, ktorý bol oblečený na figurine. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť oděvu odolávať príslušným rizikám. Výkonnosť úroveň sú založené na výsledkoch laboratórných skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod..

HU Jelölés: Minden rendelkezik azonosítócímkével (lehetőseg szerint), amely jelzi a védelemtipust és egyéb jelképező adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismertetése / (2) termék cíkjászama- Az EVE azonosítása / (3) Méretjelölés (A:magasság; B:cspirobőség vagy C:mellbőség) / (4) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Megfelelésjelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (6) Szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3)/ (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (8) Anyagösszetétel / VÉDŐKÉPESÉG: TABLE 3: A szintek a ruházaton vagy a külső anyagon vagy az anyagok összességén kerültek meghatározásra. Védelem/teljesítmény szempontjából a legalacsonyabbtól (1. szint) a legmagasabbig (2. vagy 3. szint a szabvány szerint) terjed. X:jelöli, hogy a ruházaton vagy az anyag vizsgálatot nem végeztek, vagy a vizsgálati módszer a ruházat vagy az anyag rendeltetésének nem felel meg. A hővel és a párolgással szembeni ellenállási szintek a teljes ruházaton kerültek megállapításra. A hőtárási szintek a ruházaton, próbababára téve kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelmi/teljesítmény képessége a ruházaton, annál nagyobb a társított kockázattal szembeni ellenállása. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezőzők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb..

RO Marcaj: Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) referința produsului- Identificarea EIP / (3) Sistem de mărimi (A:statură; B:circumferința șoldurilor sau C:circumferința pieptului) / (4) pictograme "I": Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza. / (5) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3)/ (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (8) Materiale / PERFORMANȚE: TABLE 3: Nivelurile sunt obținute pe articolul de îmbrăcăminte sau pe materialul exterior sau pe ansamblul de materiale. Ele se încadrează de la cel mai puțin performant (nivelul 1) la cel mai performant (nivelurile 2 sau 3 în funcție de standard). X:indică faptul că articolul de îmbrăcăminte sau materialul nu a fost supus la test sau că metoda de testare nu pare potrivită ca urmare a concepției articolului de îmbrăcăminte sau a materialului. Rezistențele termică și evaporativă sunt obținute pe ansamblul articolului de îmbrăcăminte. Izolațiile termice sunt obținute pe articolul de îmbrăcăminte purtat de un manechin. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea articolului de îmbrăcăminte de a rezista risicului asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc..

EL Σημάση: Κάθε προϊόν ταυτίζεται από μία ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφρομένο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) η αναφορά τω προϊόντος- Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3) Σύστημα μεγέθους (Α:ανώτηρα; Β:μέγεθος της μέσης ή C:μέγεθος του στήθους) / (4) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3)/ (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (8) Υλικά / ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: TABLE 3: Τα επίπεδα επιτυγχάνονται στο ένδυμα ή στο εξωτερικό υλικό ή στο σύνολο του υλικών. Κυμαίνονται από το υποτικό απόδοτικό (επίπεδο 1) στο πιο απόδοτικό (επίπεδα 2 και 3 ανάλογα με την προδιαγραφή). Χ:Υποδεικνύει ότι το ένδυμα ή το υλικό δεν πέρασε από δοκιμή ή ότι η μέθοδος της δοκιμής δεν φαίνεται να συνάδει με την κατασκευή του ενδύματος ή με το υλικό. Οι θερμικές ή εξατμητικές αντιστάσεις επιτυγχάνονται στο φορεμένο από ανδρικό/θηλυκό ένδυμα. Οι θερμικές μόνωσεις επιτυγχάνονται στο φορεμένο από ανδρικό/θηλυκό ένδυμα. Οσο υψηλότερη η απόδοση τόσο υψηλότερη η ικανότητα αντίστασης του ενδύματος στον συνδεδεμένο κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επακριβώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ..

HR Oznaka: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) kat.br. proizvođača- Identifikacija OZO / (3) Sustav veličina (A:visina; B:opseg struka ili C:opseg grud) / (4) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) Oznaka skladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (6) broj norm s kojom je proizvod u skladu (PART3)/ (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Materijali / PERFORMANSE: TABLE 3: Razine ovise o vrsti odjeće i vanjskom materijalu i kompleksnosti materijala. Počinju sa razinom najniže performanse (razina 1) do najviše performanse (razina 2 ili 3). X:navodi da odjeća ili materijal nisu bili testirani ili da metoda testiranja ne odgovara izradi materijala ili odjeće. Toplinska otpornost i isparavanje se ovise o kompleksnosti odjeće. Toplinska izolacija izračunava se prema odjeći koju u vrijeme ispitivanja nosi lutka. to je veća razina performansi, to je veća otpornost odjeće na povezanu rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd..

UK Маркування: Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованої захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Назва продукту- Визначення засобу індивідуального захисту / (3) Розмірна система (А:Висота; В:Розмір в талії або С:Розмір в грудях) / (4) Пиктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пиктограма CE). / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3)/ (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Матеріали з теми / РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: TABLE 3: Такі рівні були визначені по одягу, зовнішньому матеріалу чи комплексу матеріалів. Рівні йдуть від найменш ефективного (рівень 1) до більш ефективного (рівні 2 або 3 відповідно до стандарту). X:означає, що дана одяг або матеріал не проходили випробувань або метод випробувань не відповідає самій концепції даної одягу або матеріалу. Дані про теплоізоляції і опір випаровуванню вологи були отримані стосовно до комплексу одягу. Параметри теплоізоляції були визначені при випробуванні одягу на манекені. Чим вище робочі характеристики, тим вище ступінь опору ризикам, для захисту від яких призначається одяг. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якості матеріалів тощо..

RU Маркировка: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) индекс продукта- Идентификация СИЗ / (3) Размерная система (А:рост; В:обхват талии или С:обхват груди) / (4) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (6) Номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3)/ (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Материалы / РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: TABLE 3: Следующие уровни были определены по одежде, внешнему материалу или комплексу материалов. Уровни идут от наименее эффективного (уровень 1) к более эффективному (уровни 2 или 3 в соответствии со стандартом). X:обозначает, что данная одежда или материал не проходили испытаний или метод испытаний не соответствует самой концепции данной одежды или материала. Данные по теплоизоляции и паростойкости были получены применительно к комплексу одежды. Данные по теплоизоляции были получены при испытании одежды на манекене. Чем выше рабочие характеристики, тем выше степень сопротивления рискам, для защиты от которых предназначается одежда. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д..

TR Markalama: Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2) Ürünün referansı- KKE'nin tanımlanması / (3) Ölçü sistemi (A:Yükseklik aralıkları; B:bel çevresi veya C:göğüs çevresi) / (4) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanılmı klacpıdırın okuyun. / (5) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3)/ (7) Uluslararası bakım sembolleri. / (8) Matzemeler / PERFORMANSLAR: TABLE 3: Dereceler kıyafet üzerinde ve veya karnaşık diş madde üzerinde üzerinden elde edilmiştir. Dereceler en düşük performanstan (1. Derece) en yüksek performansta (standarta göre 2. veya 3. Derece). X:giyisnin veya maddenin denemeye maruz kalmađını veya deneme metodunun giyisnin veya maddenin tasarmı nedeniyle elde edilmiş olmađını belirtmektedir. Termik valitirmalı manken tarafında giyilmiş kıyafet üzerinde belirlenmiştir. Termik valitirmalı manken tarafında giyilmiş kıyafet üzerinde belirlenmiştir. Performans yekselidike kıyafetin ilişkileridirli riskle riskle dayanma kapasitesi yükselir. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dađılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamı koşullarıyla uyuşmayabilir..

ZH 标记: 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。(1) 制造商识别码 / (2) 产品型号- EPI识别码 / (3) 尺寸制 (A:身高; B:腰围或 C:胸围) / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (5) 根据现行规定。(CE图标) 表示合规。 / (6) 产品合规的标准号 (PART3)/ (7) 国际通用保养符号。 / (8) 材料 / 性能: TABLE 3: 级别按照服装或材料组合进行评定。评级按性能从低 (1级) 到高 (按标准不同为 2 或 3级)。X:表示服装或材料尚未测试或测试方法不适合服装或材料的设计。隔热和防透性能是针对服装总体进行测定。隔热性能通过人体模型穿上服装进行测定。服装的性能越好, 其抵抗相关危险的能力就越强。性能等级在实验室中所测得的试验结果为基础来确定, 试验不一定能在温度、磨擦、损坏等各种因素的影响上如实地反映实际工作条件..

SL Označevanje: Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) referenca izdelka- Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3) Sistem velikosti (A:postava; B:okrog pasu ali C:okrog prsi) / (4) simboli "I": Pred uporabo pozornore preberite navodilo. / (5) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (6) številna norme, s katero je izdelek usklajen (PART3)/ (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiali / PERFORMANSE: TABLE 3: Stopnje se nanašajo na oblačila, zunanje materiale ali kompleksne materiale. Stopnje so razvrščene od manj učinkovite (stopnja 1) do najučinkovitejše (stopnja 2 ali 3 v skladu s standardom). X:označuje, da oblačilo ali material niso preizkušeni. Preskusna metoda ni primerna zaradi oblikovanja oblačil ali materiala. Rezultati toplotne odpornosti in odpornosti proti izblepanju so odvsnii od vrste oblačil. Toplotna izolacija se opravi in meri na oblačilih, ki so jih nosile lutke. Bolj kot je visoka raven performansov, večja in bolj odporna so oblačila na povezana tveganja. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperature, abrazije, obrabe in podobega)..

ET Märgistus: Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud kaitsete tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja loogitüüp / (2) toote kood- Isikukaitsevahendi andmed / (3) Suurussüsteem (A:pikkus; B:vööümbermõõt või C: rinnauümberrõõt) / (4) piktogrammid "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3)/ (7) Rahvusvahelised hooldussymbolid. / (8) Materjalid / TOIMIVUSED : TABLE 3: Tasemed on määratud rõiva, välimateriaali või materjalide koostule omapidise mõõtmisega. Need lähevad tõhususe kõige madalamast (1. tase) kõige kõrgema tasemeni (2. või 3. tase vastavalt normatiivile). X:näitab, et rõivast või materiaali pole testitud või et katsemetod on rõiva või materiaali seisukohast sobimatu. Soojusisakistus ja veeauripidavus on mõõdetud rõival tervikuna. Soojapidavust on mõõdetud mannekeenile asetatud rõival. Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on rõivas kaitses rõatood riski eest. Toimivusastmed põhinevad laboratuurioltingustel, mis ei pruugi ilmingimata kajastada tegelikke töötingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne..

LV Markējums: Katrai precīzi ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) atsauc uz aprīkojumu- IAL identifikācija / (3) Izmēru sistēma (A:Augums; B:Vidukļa izmērs vai C:Krūšu dalas izmērs) / (4) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktograma EK). / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3)/ (7) Starptautiskie kopšanas simboli. / (8) Materiāli / MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: TABLE 3: Pakāpju rezultāti iegūti apģērbam vai ārējām materiālam, vai materiālu kompleksam. Tie izkārto no vismazāk efektīvā (1. pakāpe) līdz visefektīvākajam (2. un 3. pakāpe saskaņā ar standartu). X:norāda, ka apģērbs vai materiāls nav testēts vai ka testēšanas metode nav piemērota apģērbam vai materiāla dēļ. Termoisolācijas un izvaikošanas pretestības rezultāti iegūti apģērbam kompleksam. Termoisolācijas rezultāti iegūti apģērbam, kas uzvilkti uz manekena. Jo augstāki rezultāti, jo lielākas ir apģērbas spējas pretoties apvienotajam riskam. Tehnisko rādītāju līmeņi balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus radība darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrazija, cimdū nolietošāns pakāpe u.c..

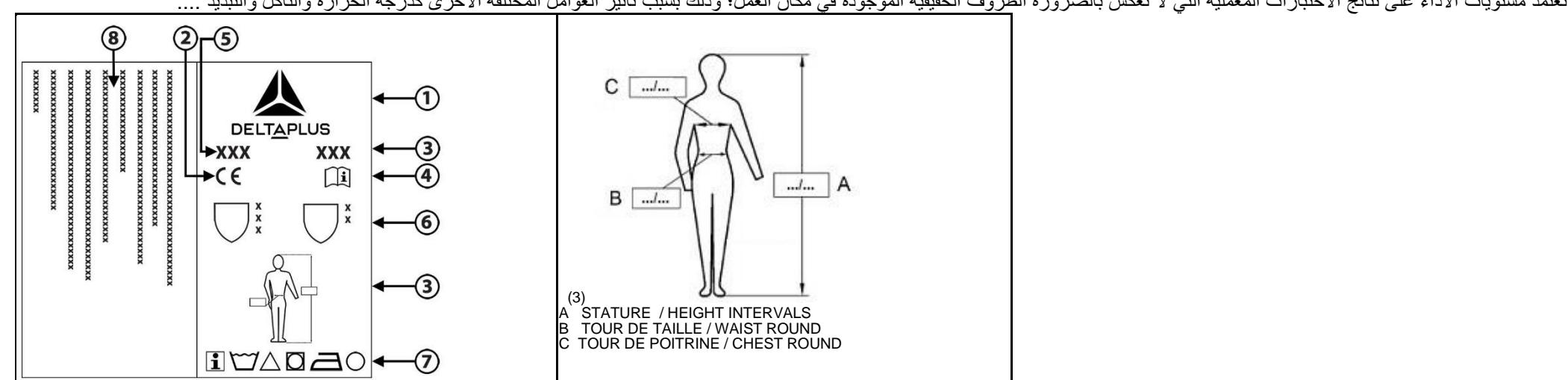
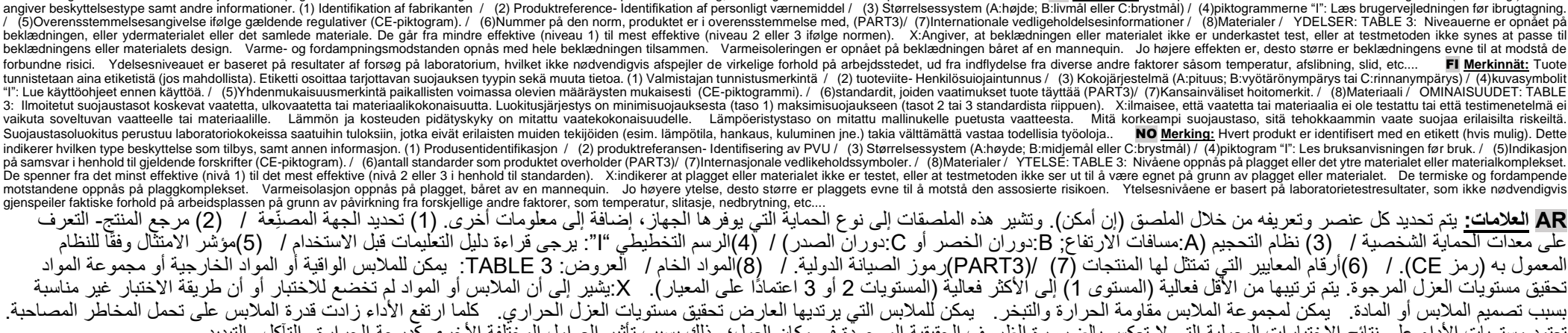
LT Ženkinimas: Kiekvienas produkta yra pažymėtas etiketė (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) nuoroda į gaminį- AAP identifikacija / (3) Dydžių sistema (A:aukštis; B:juosmens apimtis ar C:krutinės apimtis) / (4) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (6) normos, kurių atitinka gaminy, numeris (PART3)/ (7) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (8) Medžiagos / CHARAKTERISTIKOS: TABLE 3: Lygiai nustatomi pagal drabužių arba išorinį medžiagą, arba visą medžiagą kartu. Jie išdėstyti nuo žemiausio (1 lygio) iki aukščiausio lygio (2 arba 3 lygių pagal standartą). X:nuoroda, kad drabužis ar medžiaga nebuvo bandyti, arba kad bandomo metodas nėra tinkamas drabužio ar medžiagos koncepcijai. Buvo patikrintas viso drabužio atsparumas šilumai ir garams. Šilumos izoliavimas buvo išbandyti su drabužiu, kuris buvo užvilktas ant manekeno. Kuo aukštesnis kokybė, tuo didesnis drabužio atsparumas atitinkamai rizikai. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandomų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas sąlygas, įvairių kitų veiksnių, tokių kaip temperatūra, nusigrądamys, sugadinimas ir t. t., poveikį.

SV Märkning: Varje produkt är identifierad fram med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddsstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Produktens referens- Identifikation av personlig skyddsutrustning / (3) Storlek (A:storlek; B:runt midjan eller C:runt bröst) / (4) piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyn före användning. / (5) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3)/ (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Anordning / EGENSKAPER: TABLE 3: Nivåerna mäts på plagget eller yttermaterialet eller materialsammansättningen. Det går från lägsta prestanda (nivå 1) till bästa prestanda (nivå 2 eller 3 beroende på normen). X:anger att plagget eller materialet inte har genomgått testet eller att testmetoden inte verkar vara lämplig på grund av plaggets eller materialets egenskaper. Värmemotstånd och ångmotstånd mäts på plaggets sammansättning. Värmeisoleringsarna mäts på plagget på en docka. Desto högre prestanda, ju större förmåga att motstå den relevanta risken. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat..

DA Mærkning: Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Produktreference- Identifikation af personligt værnemiddel / (3) Størrelsessystem (A:højde; B:livsmål eller C:brystmål) / (4) piktogramme "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3)/ (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (8) Materialer / YDELSER: TABLE 3: Niveauerne er opnået på beklædningen, eller ydermaterialet eller det samlede materiale. De går fra mindre effektive (niveau 1) til mest effektive (niveau 2 eller 3 ifølge normen). X:Angiver, at beklædningen eller materialet ikke er underkastet test, eller at testmetoden ikke synes at passe til beklædningens eller materialets design. Varme- og fordampningsmodstanden opnås med hele beklædningen tilsammen. Varmeisoleringen er opnået på beklædningen båret af en mannequin. Jo højere effekten er, desto større er beklædningens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelsesniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorum, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc....

FI Merkinnät: Tuote tunnustetaan aina etiketillä (jos mahdollista). Etiketti sisältää tarjottavan suojauksen tyyppin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnustimerkintä / (2) tuoteviite- Henkilösuojoaintunnus / (3) Kokojärjestelmä (A:pituus; B:vyötärön ympärys tai C:rinnan ympärys) / (4) kuvasymboli "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Yhdennäisyyssmerkkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3)/ (7) Kansainväliset hoito-merkit. / (8) Materiaali / OMINAISUUDET: TABLE 3: Ilmoitetut suojastuotet koskevat vaateita, ulkovaatteita tai materiaalikokonaisuuksia. Luokitujärjestys on minimisuojoauksesta (taso 1) maksimisujoaukseen (taso 2 tai 3 standardista riippuen). X:ilmaisee, että vaateita tai materiaalia ei ole testattu tai että testimenetelmä ei vaikuta soveltuvaan vaatteille tai materiaalle. Lämmön ja kosteuden pidätyskyky on mitattu vaatekokonaisuudella. Lämpöeristytaso on mitattu mallinukulle puuetusta vaatteesta. Mitä korkeampi suojastuoto, sitä tehokkaammin vaate suojaaa erilaisilta riskeiltä. Suojastuoteluokitus perustuu laboratoriolokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellista työoloja. **NO Mærking:** Hvert produkt er identificert med en etikett (om möjligt). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. (1) Produsentidentifikasjon / (2) produktreferansen- Identifisering av PVU / (3) Størrelsessystem (A:høyde; B:midjemål eller C:brystmål) / (4) piktogram "I": Les bruksanvisningen før bruk. / (5) Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). / (6) antall standarder som produktet overholder (PART3)/ (7) Internasjonale vedlikeholdssymboler. / (8) Materialer / YTELSE: TABLE 3: Nivåene oppnås på plagget eller det ytre materialet eller materialkomplekset. De spenner fra det minst effektive (nivå 1) til det mest effektive (nivå 2 eller 3 i henhold til standarden). X:indikerer at plagget eller materialet ikke er testet, eller at testmetoden ikke ser ut til å være egnet på grunn av plagget eller materialet. De termiske og fordampende motstandene oppnås på plaggekompaket. Varmeisolasjon oppnås på plagget, båret av en mannequin. Jo høyere ytelse, desto større er plaggets evne til å motstå den assosierte risikoen. Ytelsesnivåene er basert på laboratorietestresultater, som ikke nødvendigvis gjenspeiler faktiske forhold på arbeidsplassen på grunn av påvirkning fra forskjellige andre faktorer, som temperatur, slitasje, nedbrytning, etc....

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، وإضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنعة / (2) مرجع المنتج- التعرف على معدات الحماية الشخصية / (3) نظام التحجيم (A:مسافات الارتفاع; B:دوران الخصر أو C:دوران الصدر) / (4) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (6) أرقام المعايير التي تمثل لها المنتجات (PART3)/ (7) رموز الصيانة الدولية. / (8) المواد الخام / العروض: TABLE 3: يمكن للملابس الواقية أو المواد الخارجية أو مجموعة المواد تحقيق مستويات العزل المرجوة. يتم ترتيبها من الأقل فعالية (المستوى 1) إلى الأكثر فعالية (المستويات 2 أو 3 اعتماداً على المعيار). X:يشير إلى أن الملابس أو المواد لم تخضع للاختبار أو أن طريقة الاختبار غير مناسبة بسبب تصميم الملابس أو المادة. يمكن لمجموعة الملابس مقاومة الحرارة والتبخر. يمكن للملابس التي يرتديها الحارض تحقيق مستويات العزل الحراري. كلما ارتفع الأداء زادت قدرة الملابس على تحمل المخاطر المصاحبة. تعتمد مستويات الأداء على نتائج الاختبارات المعملية التي لا تعكس بالضرورة الظروف الحقيقية الموجودة في مكان العمل؛ وذلك بسبب تأثير العوامل المختلفة الأخرى كدرجة الحرارة والتآكل والتبديد....



A STATURE / HEIGHT INTERVALS
B TOUR DE TAILLE / WAIST ROUND
C TOUR DE POITRINE / CHEST ROUND

FR Matière: TARMAC: Tissu polyester Oxford enduit polyuréthane. Doublure fixe Taffetas polyester. Veste amovible tissu "Softshell" 96% polyester 4% élasthanne. Bandes rétro-réfléchissantes cousues. **EN Material:** TARMAC: Polyurethan-coated Oxford polyester fabric. Fixed polyester Taffeta lining. Softshell removable jacket 96% polyester 4% elastane. Retro-reflective sewn bands. **ES Material:** TARMAC: Tejido poliéster Oxford impregnado de poliuretano. Forro fijo tafetán poliéster. Chaqueta desmontable : tejido «Softshell» 96% poliéster 4% elastano. Bandas retroreflectantes cosidas. **IT Materiale:** TARMAC: Tessuto poliester Oxford spalmato poliuretano. Fodera fissa Taffetà poliester. Giacca staccabile tessuto "Softshell" 96% poliester 4% elastan. Bande retro-riflettenti cucite. **PT Material:** TARMAC: Tecido poliéster Oxford revestido poliuretano. Forro fixo Tafetá poliéster. Casaco amovível tecido "Softshell" 96% poliéster 4% elastano. Bandas reflectoras cosidas. **NL Materiaal:** TARMAC: Polyurethaan gecoat Oxford polyester. Vaste voering polyestertaf. uitneembare Softshell binnenjas 96% polyester, 4% elasthan. Opgestikte retro-reflectorende banden. **DE Material:** TARMAC: Oxford-Polyester mit Polyurethanbeschichtung. Festes Futter aus Polyesterstoff. Abnehmbare Weste aus „Softshell“-Gewebe, 96 % Polyester, 4 % Elasthan. Aufgenähte retroreflektierende Streifen **PL Materiał:** TARMAC: Tkanina: poliester Oxford powlekany poliuretanem. Podszewka: tafta poliester. Odpinana bluza z tkaniny Softshell 96% poliester, 4% elastan. Pasy odblaskowe naszywane. **CS Materiál:** TARMAC: Polyester Oxford s polyuretanovým povlakem. Napevno uchycená podšívka z polyesteru Taffeta. Odepínací vesta ze softshellu 96 % polyester / 4 % elastan. Našité reflexní pásy **SK Materiál:** TARMAC: Oxford polyester povrstvený PU. Pevná podšívka z taffeta polyesteru. Odnímateľná softshell vesta 96% polyester 4% elastan. Všíť reflexné pásy. **HU Anyag:** TARMAC: Poliuretán bevonatú Oxford poliészter szövet. Fix Tafota poliészter bélés. Kivehető kabát "Softshell" szövet 96% poliészter 4% elasztán. Rávart fényvisszaverő csíkok. **RO Materie:** TARMAC: Țesătură poliester Oxford cu membrană poliuretan. Căptușeală fixă Tafta poliester. Vestă detașabilă țesătură "Softshell" 96% poliester 4% elastan. Benzi reflectorizante cusute. **EL Υλικό:** TARMAC: Ύφασμα πολυεστερικό Oxford επιχριση πολυουραιθάνης. Σταθερή φόδρα από ταφτά πολυεστέρα. Αφαιρούμενο σακάκι ύφασμα "Softshell" 96% πολυεστέρα 4% ελαστώνη. Ραμμένες οπισθοαντανακλαστικές λωρίδες. **HR Materijal:** TARMAC: Materijal poliester Oxford s poliuretanskim premazom. Fiksna podstava poliester Taffeta. Podstava na vađenje, materijal „Softshell“ 96% poliester, 4% elastan. Našivene reflektirajuće trake. **UK Матеріал:** TARMAC: Тканина поліестер Оксфорд з поліуретановим покриттям. Підкладка незнімна поліестер тафта. Знімна куртка "Softshell" 96% поліестер 4% еластан. Світловідбивні смужки нашиті. **RU Материал:** TARMAC: Материал полиэстер Оксфорд с полиуретановым покрытием. Подкладка несъемная тафта полиэстер. Куртка съёмная материал Softshell 96% полиэстер 4% эластан. Светоотражающие ленты нашитые. **TR Malzeme:** TARMAC: Poliüretan kaplı polyester Oxford kumaş. Polyester Taftalı sabit astar. %96 polyester %4 elastan "Softshell" çıkartılabilir kumaşlı ceket. Dikişli reflektör şeritler. **ZH 材料:** TARMAC: 聚氨酯涂层牛津涤纶布。涤纶塔夫绸固定衬里。可拆卸夹克“软壳”材质，96%涤纶，4%氨纶。缝制反光带。 **SL Material:** TARMAC: Tkanina iz poliestra Oxford, prevlečenega s poliuretanom. Neodstranjiva podloga iz poliestrkega tafta. Odstranjivi jopič iz tkanine „Softshell“ iz 96 % poliestra in 4 % elastana. Prišiti odsevni trakovi. **ET Materjal:** TARMAC: Riie poliüretaankattega poliester Oxford. Kinnine taftvooder poliester. Eemaldatav jakk riie "Softshell" 96% poliester 4% elastaan. Ömmeldud helkurribad. **LV Materiāls:** TARMAC: Poliester Oxford audums pārklāts ar poliuretānu. Fiksēta poliestera tafta odere. „Softshell” auduma 96% poliesteris 4% elastāns noņemama jaka. Piešūtas atstarojošās lentes. **LT Medžiaga:** TARMAC: Audinys poliesteris „Oxford” danga poliuretanais. Įsiūtas taftos poliesterio pamušalas. Nusegamas švarkas audinys „Softshell” 96% poliesteris 4% elastanas. Įsiutos šviesą atgal atspindinčios juostos. **SV Material:** TARMAC: Polyestervävnad Oxford polyuretan-beläggning. Fast polyester-taftfoder. Jacka löstagbar vävnad "Softshell" 96% polyester 4% elastan. Påsýdda reflexer. **DA Materiale:** TARMAC: Polyuretanbelagt Oxford-polyesterstof. Fast for polyester-taft. Aftagelig jakke "Softshell"-stof 96% polyester 4% elastan. Påsydede reflekterende bånd. **FI Materiaali:** TARMAC: Kangas Oxford-polyesteriä, pinta PU. Kiinteä vuori taffeta-polyesteriä. Irrotettava takki Softshell-kangasta, 96 % polyesteriä 4 % elastaania. Ommellut heijastinnauhat. **NO Materiale:** TARMAC: Polyuretanbelagt Oxford-polyester. Fast polyester taftfôr. Avtakbar jakke i 96 % polyester, 4 % elastan "Softshell" stoff. Retroreflekterende bånd.

AR المادة: TARMAC: نسيج بوليستر أكسفورد من مطاط البولي اتليورثين. بطانة من البوليستر النقتا. سترة سوفتشيل قابلة للإزالة مصنوعة من البوليستر بنسبة 96 ٪ والايلاستين بنسبة 4 ٪. أشرطة محاكاة بشكل عكسي.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU:  TP TC 019/2011

UA:  023

ДСТУ EN 343:2017
ДСТУ EN ISO 13688:2016
ДСТУ EN ISO 20471:2016

ARGENTINE: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego.

Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br

CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.